



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
 VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3201

REGULASIEKOERANT No. 3201

PRICE (GST included) 30c PRYS (AVB ingesluit)

Registered at the Post Office as a Newspaper

ABROAD 40c BUITELANDS

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

POST FREE • POSVRY

Vol. 191]

PRETORIA, 22 MAY 1981
MEI

[No. 7593]

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES**

No. R. 1088

22 May 1981

DECIDUOUS FRUIT SCHEME**LEVY AND SPECIAL LEVY ON DECIDUOUS FRUIT.—AMENDMENT**

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Agriculture, hereby make known that the Deciduous Fruit Board, referred to in section 6 of the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 220 of 1979, as amended, has in terms of sections 31 and 32 of the said Scheme with my approval, further amended the levy and special levy published by Government Notice R. 2445 of 28 November 1980, as amended, as set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. The Schedule to Government Notice R. 2445 of 28 November 1980, as amended, is hereby further amended by the substitution for subparagraph (ii) of clause 2 (c) of the following subparagraph:

“(ii) Freestone peaches and nectarines, produced in the controlled area (other than freestone peaches and nectarines produced in the magisterial districts of George, Humansdorp, Knysna and Uniondale) and sold in the marketing area, South West Africa, Bophuthatswana, Lesotho, Transkei and Venda under authority of a permit issued in terms of section 49 of the said Scheme: Provided that the levies contemplated in subparagraph (i) and (ii) shall not apply to deciduous fruit purchased from the Board, or from a person who sold such deciduous fruit under authority of a permit referred to in the said paragraph (ii);”

2. This notice shall come into operation on 25 May 1981.

613—A

GOEWERMENSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN VISSERYE**

No. R. 1088

22 Mei 1981

SAGTEVRUGTESKEMA**HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP SAGTEVRUGTE.—WYSIGING**

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad, genoem in artikel 6 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 220 van 1979, soos gewysig, kragtens artikels 31 en 32 van genoemde Skema, met my goedkeuring, die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2445 van 28 November 1980, soos gewysig, verder gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Landbou.

BYLAE

1. Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 2445 van 28 November 1980, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur subparagraaf (ii) van klousule 2 (c) deur die volgende subparagraaf te vervang:

“(ii) Lospitperskes en kaalperskes in die beheerde gebied geproduseer (behalwe lospitperskes en kaalperskes in die landdrosdistrikte George, Humansdorp, Knysna en Uniondale geproduseer) en verkoop in die bemarkingsgebied, Suidwes-Afrika, Bophuthatswana, Lesotho, Transkei, Swaziland en Venda kragtens 'n permit uitgereik in terme van artikel 49 van genoemde Skema: Met dien verstande dat die subparagraaf (i) en (ii) beoogde heffings nie van toepassing is op sagtevrugte wat van die Raad gekoop is, of van 'n persoon wat sodanige sagtevrugte verkoop het op gesag van 'n permit in genoemde subparagraaf (ii) bedoel;”

2. Hierdie kennisgewing tree in werking op 25 Mei 1981.

7593—1

No. R. 1097

22 May 1981

REGULATIONS RELATING TO THE CLASSIFICATION, PACKING AND MARKING OF CERTAIN WHEATEN, OATEN AND RYE PRODUCTS.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture and Fisheries has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Agriculture and Fisheries.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1981 of 30 September 1977, as amended by Government Notices R. 564 of 23 March 1978, R. 968 of 12 May 1978, R. 986 of 19 May 1978, R. 1979 of 29 September 1978, R. 1759 of 17 August 1979, R. 1142 of 6 June 1980 and R. 2151 of 24 October 1980.

2. The contents of the regulations is hereby amended by the deletion under Part V of the expression "Length of bread . . . 37".

3. Regulation 1 of the regulations is hereby amended by the deletion of the definition of "length of bread".

4. Regulation 10 (1) of the regulations is hereby deleted.

5. Regulation 10 (2) of the regulations is hereby amended by—

(a) the deletion of subparagraph (vi) of paragraph (a);

(b) the deletion of subparagraph (vi) of paragraph (b);

(c) the deletion of subparagraph (vi) of paragraph (c); and

(d) the deletion of subparagraph (vii) of paragraph (g).

6. Regulation 10 (4) of the regulations is hereby amended by the deletion of the expression "in length" in paragraph (c).

7. Regulation 37 of the regulations is hereby deleted.

No. R. 1116

22 May 1981

The Minister of Agriculture and Fisheries has under section 33, read with section 6, of the Agriculture Pests Act, 1973 (Act 3 of 1973), made the following regulations:

REMOVAL OF QUARANTINE

Definitions

1. Unless the context otherwise indicates, words and phrases in these regulations shall have the meaning assigned thereto in the Act, and "the Act" means the Agricultural Pests Act, 1973 (Act 3 of 1973).

No. R. 1097

22 Mei 1981

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE KLASSIFIKASIE, VERPAKKING EN MERK VAN SEKERE KORING-, HAWER- EN ROGPRODUKTE.—WYSIGING

Die Minister van Landbou en Visserie het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Landbou en Visserie.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1981 van 30 September 1977, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 564 van 23 Maart 1978, R. 968 van 12 Mei 1978, R. 986 van 19 Mei 1978, R. 1979 van 29 September 1978, R. 1759 van 17 Augustus 1979, R. 1142 van 6 Junie 1980 en R. 2151 van 24 Oktober 1980.

2. Die inhoudsopgawe tot die regulasies onder Deel V word hierby gewysig deur die uitdrukking "Lengte van brood . . . 37" te skrap.

3. Regulasie 1 van die regulasies word hierby gewysig deur die definisie "lengte van brood" te skrap.

4. Regulasie 10 (1) van die regulasies word hierby geskrap.

5. Regulasie 10 (2) van die regulasies word hierby gewysig deur—

(a) subparagraaf (vi) van paragraaf (a) te skrap;

(b) subparagraaf (vi) van paragraaf (b) te skrap;

(c) subparagraaf (vi) van paragraaf (c) te skrap; en

(d) subparagraaf (vii) van paragraaf (g) te skrap.

6. Regulasie 10 (4) van die regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "in lengte", in paragraaf (c) te skrap.

7. Regulasie 37 van die regulasies word hierby geskrap.

No. R. 1116

22 Mei 1981

Die Minister van Landbou en Visserie het kragtens artikel 33, gelees met artikel 6, van die Wet op Landbouplae, 1973 (Wet 3 van 1973), die volgende regulasies uitgevaardig:

OPHEFFING VAN KWARANTYN

Woordomskrywing

1. Tensy uit die samehang anders blyk, het woorde en uitdrukkings in hierdie regulasies dieselfde betekenis as in die Wet daarvan toegeken, en beteken "die Wet" die Wet op Landbouplae, 1973 (Wet 3 van 1973).

Application for removal of quarantine

2. A written application in terms of section 6 (1) of the Act, or in terms of that section as applied by section 19 (6) of the Act, by an owner or occupier whose nursery, land or premises has, under section 19 (2) of the Act, been declared to be quarantined, shall—

(a) when forwarded by post, be addressed to—

The Director,
Division of Plant and Seed Control,
Private Bag X179,
Pretoria,
0001; or

(b) when delivered by hand, be addressed to and delivered at—

The Director,
Division of Plant and Seed Control,
Agricultural Buildings,
Hamilton Street,
Pretoria.

Fees payable in respect of removal of quarantine

3. (1) The fees payable in terms of section 6 (3) of the Act in respect of an application referred to in regulation 2 shall be—

(a) R3 per hour or portion thereof to a maximum of R24 per day in respect of each inspector who carries out an inspection of the nursery, land or premises concerned in terms of section 6 (2) of the Act; and

(b) R3 for each laboratory examination conducted in respect of such inspection.

(2) Travelling expenses incurred by an inspector in carrying out such inspection shall—

(a) in the case where a Government, subsidised or private vehicle was used, be calculated at the approved Government tariff applicable to the kind and class of vehicle used in connection with the inspection concerned; or

(b) in the case where public transport was used, be the actual travelling expenses incurred.

Payment of fees

4. (1) An inspector who carries out an inspection in terms of section 6 (2) of the Act shall specify the applicable fees and expenses referred to in regulation 3 on an invoice addressed to the owner or occupier who applied for such inspection.

(2) Such owner or occupier shall pay the total amount thus specified by means of a cheque, postal order or money order made out in favour of the Director-General: Agriculture and Fisheries.

Date of commencement

5. These regulations shall come into operation on the first day of the month following the date of publication hereof in the *Gazette*.

Aansoek om opheffing van kwarantyn

2. 'n Skriftelike aansoek ingevolge artikel 6 (1) van die Wet, of ingevolge daardie artikel soos toegepas by artikel 19 (6) van die Wet, deur die eienaar of okkupant wie se kwekery, grond of perseel kragtens artikel 19 (2) van die Wet verklaar is onder kwarantyn te wees, moet—

(a) wanneer per pos gestuur, geadresseer wees aan—

Die Direkteur,
Afdeling Plant- en Saadbeheer,
Privaatsak X179,
Pretoria,
0001; of

(b) wanneer per hand afgelewer, geadresseer wees aan en afgelewer word by—

Die Direkteur,
Afdeling Plant- en Saadbeheer,
Landbougebou,
Hamiltonstraat,
Pretoria.

Gelde betaalbaar ten opsigte van opheffing van kwarantyn

3. (1) Die gelde wat ingevolge artikel 6 (3) van die Wet ten opsigte van 'n aansoek in regulasie 2 vermeld, betaalbaar is, is—

(a) R3 per uur of gedeelte daarvan tot 'n maksimum van R24 per dag ten opsigte van elke inspekteur wat 'n ondersoek van die betrokke kwekery, grond of perseel ingevolge artikel 6 (2) van die Wet uitvoer; en

(b) R3 vir elke laboratoriumondersoek wat in verband met so 'n ondersoek gedoen word.

(2) Reiskoste deur 'n inspekteur aangegaan in die uitvoering van so 'n ondersoek—

(a) word in die geval waar 'n Staats-, gesubsidieerde- of privaatmotorvoertuig gebruik is, bereken teen die goedgekeurde Staatstarief van toepassing op die soort en klas voertuig wat in verband met die betrokke ondersoek gebruik was; of

(b) is, in die geval waar openbare vervoer gebruik is, die werklike reiskoste wat aangegaan is.

Betaling van gelde

4. (1) 'n Inspekteur wat 'n ondersoek ingevolge artikel 6 (2) van die Wet uitvoer, moet die toepaslike gelde en koste in regulasie 3 vermeld op 'n faktuur spesifiseer wat aan die eienaar of okkupant geadresseer is wat vir so 'n ondersoek aansoek gedoen het.

(2) Sodanige eienaar of okkupant betaal die totale bedrag aldus gespesifiseer per tjeke, posorder of poswissel wat ten gunste van die Direkteur-generaal: Landbou en Visserie uitgemaak is.

Datum van inwerkingtreding

5. Hierdie regulasies tree in werking op die eerste dag van die maand wat volg op die datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant*.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 1071 22 May 1981

**REGULATIONS UNDER SECTION 13bis (4)
OF THE INCOME TAX ACT, 1962**

The State President has, in terms of section 13bis (4) of the Income Tax Act, 1962 (Act 58 of 1962), been pleased to make the regulation set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Regulations under section 13bis (4) of the Income Tax Act, 1962, published under Government Notice R. 535 of 21 April 1967, are hereby amended by the substitution for paragraph 2.2 and the Table of the following paragraph and Tables:

"2.2 Such allowance shall, subject to the provisions of the Act, be calculated in accordance with the Tables below.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 1071 22 Mei 1981

**REGULASIES KRAGTENS ARTIKEL 13bis (4)
VAN DIE INKOMSTEBELASTINGWET, 1962**

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 13bis (4) van die Inkomstebelastingwet, 1962 (Wet 58 van 1962), die regulasie in die Bylae hiervan uiteengesit, uit te vaardig.

BYLAE

Die Regulasies kragtens artikel 13bis (4) van die Inkomstebelastingwet, 1962, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 535 van 21 April 1967, word hierby gewysig deur paragraaf 2.2 en die Tabel deur die volgende paragraaf en Tabele te vervang:

"2.2 Bedoelde korting word, behoudens die bepaling van die Wet, ooreenkomstig die Tabele hieronder bereken.

TABLE I

In respect of any year of assessment ended not later than 29 February 1980	Rate of allowance (to be calculated on the relevant cost) in the case of—				
	A 1-star hotel	A 2-star hotel	A 3-star hotel	A 4-star hotel	A 5-star hotel
A. Where that year of assessment is the first year of assessment or any of the four years of assessment immediately succeeding the first year of assessment	2%	3%	5%	6%	8%
B. Where the year of assessment is a year of assessment following the five years of assessment referred to in A above	2%	3%	3%	3%	3%

TABLE II

In respect of any year of assessment ended or ending on or after 28 February 1981	Rate of allowance (to be calculated on the relevant cost) in the case of—				
	A 1-star hotel	A 2-star hotel	A 3-star hotel	A 4-star hotel	A 5-star hotel
A. Where that year of assessment is the first year of assessment or any of the nine years of assessment immediately succeeding the first year of assessment	2%	3%	5%	6%	8%
B. Where the year of assessment is a year of assessment following the 10 years of assessment referred to in A above	2%	3%	3%	3%	— "

TABEL I

Ten opsigte van 'n jaar van aanslag wat nie later as 29 Februarie 1980 geëindig het nie	Skaal van die korting (wat op die toepaslike koste bereken moet word) in die geval van—				
	'n 1-ster hotel	'n 2-ster hotel	'n 3-ster hotel	'n 4-ster hotel	'n 5-ster hotel
A. Waar daardie jaar van aanslag die eerste jaar van aanslag is of enige van die vier jare van aanslag wat onmiddellik op die eerste jaar van aanslag volg	2%	3%	5%	6%	8%
B. Waar die jaar van aanslag 'n jaar van aanslag is wat volg op die vyf jare van aanslag in A hierbo gemeld	2%	3%	3%	3%	3%

TABEL II

Ten opsigte van 'n jaar van aanslag wat op of na 28 Februarie 1981 geëindig het of eindig	Skaal van die korting (wat op die toeaslike koste bereken moet word) in die geval van—				
	'n 1-ster hotel	'n 2-ster hotel	'n 3-ster hotel	'n 4-ster hotel	'n 5-ster hotel
A. Waar daardie jaar van aanslag die eerste jaar van aanslag is of enige van die nege jare van aanslag wat onmiddellik op die eerste jaar van aanslag volg	2%	3%	5%	6%	8%
B. Waar die jaar van aanslag 'n jaar van aanslag is wat volg op die 10 jare van aanslag in A hierbo gemeld	2%	3%	3%	3%	— "

No. R. 1082 22 May 1981
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/754)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

D. W. STEYN, Deputy Minister of Finance.

No. R. 1082 22 Mei 1981
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/754)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

D. W. STEYN, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
29.16 By the insertion after subheading No. 29.16.30 of the following: "29.16.35 Pentaerythryl - tetrakis - 3 - (3,5 - ditertiary - butyl - 4 - hydroxyphenyl) - propionate; 3,5 - ditertiary - butyl - 4 - hydroxybenzoic acid - (2, 4 - ditertiary - butyl - phenyl) - ester; 2,6 - ditertiary - butyl - 4 - methylphenol; 1,3,5 - trimethyl - 2,4,6 - tri - (3,5 - ditertiary - butyl - 4 - hydroxybenzyl) - benzene	kg	free"	
29.22 By the insertion after subheading No. 29.22.30 of the following: "29.22.35 Bis-stearyl-ethylenediamine	kg	free"	
29.34 By the insertion after subheading No. 29.34.40 of the following: "29.34.50 Magnesium ethylate	kg	free"	

Note.—The rate of duty on the compounds in the specified subheadings is reduced from 10% to free.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
29.16 Deur na subpos No. 29.16.30 die volgende in te voeg: „29.16.35 Pentaerititeltetrakis - 3 - (3,5 - dtersiëre - butiel - 4 - hidroksifeniel) - propionaat; 3,5 - dtersiëre - butiel - 4 - hidroksielbensoësuur - (2,4 - dtersiëre - butielfeniel) - ester; 2,6-dtersiëre - butiel - 4 - metielfenol; 1,3,5 - trimetiel - 2,4,6 - tri - (3, 5 - dtersiëre - butiel - 4 - hidroksibensiel) - benseen	kg	vry"	
29.22 Deur na subpos No. 29.22.30 die volgende in te voeg: „29.22.35 Bis-stearieletileendiamien	kg	vry"	
29.34 Deur na subpos No. 29.34.40 die volgende in te voeg: „29.34.50 Magnesiumetilaat	kg	vry"	

Opmerking.—Die skaal van reg op die verbindings in vermelde subposte word van 10% na vry verlaag.

No. R. 1083 22 May 1981
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/278)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

D. W. STEYN, Deputy Minister of Finance.

No. R. 1083 22 Mei 1981
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/278)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

D. W. STEYN, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
412.22	By the insertion after item 412.21 of the following: "412.22 Parts and materials, of artificial plastic material, of a kind used for the manufacture of design engineering models of factories, installations and the like	Full duty"

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on parts and materials, of a kind used for the manufacture of design engineering models of factories, installations and the like.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
412.22	Deur na item 412.21 die volgende in te voeg: „412.22 Onderdele en materiale, van kunsplastiekstof, van 'n soort gebruik vir die vervaardiging van patroonkonstruksiemodelle van fabrieke, installasies en soortgelyke aanlêe	Volle reg

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op onderdele en materiale, van kunsplastiekstof, van 'n soort gebruik vir die vervaardiging van patroonkonstruksiemodelle van fabrieke, installasies en soortgelyke aanlêe.

DEPARTMENT OF HEALTH, WELFARE AND PENSIONS

No. R. 1098

22 May 1981

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

AMENDMENT OF THE REGULATIONS RELATING TO THE REGISTRATION OF SPECIALITIES OF MEDICAL PRACTITIONERS AND DENTISTS, THE REQUIREMENTS TO BE SATISFIED BEFORE THEIR SPECIALITIES CAN BE REGISTERED, THE CIRCUMSTANCES IN WHICH ANY APPLICANT FOR REGISTRATION SHALL BE EXEMPTED FROM SUCH REQUIREMENTS AND THE CONDITIONS IN RESPECT OF THE PRACTICE OF MEDICAL PRACTITIONERS AND DENTISTS WHOSE SPECIALITIES HAVE BEEN REGISTERED

The Minister of Health, Welfare and Pensions makes, in terms of section 61 (1) (p) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974), the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates—

“the Act” means the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974); and

“the regulations” means the regulations published under Government Notice R. 2276 of 3 December 1976, as amended by Government Notices R. 1830 of 16 September 1977, R. 444 of 10 March 1978 and R. 812 of 20 April 1979.

2. Regulation 2 (a) of the regulations is hereby amended by the substitution of the words “Community Health” for the words “Preventive Medicine” wherever they occur.

3. Regulation 2 (b) of the regulations is hereby amended by—

(a) the insertion after the word “Periodontics” and after the word “Periodontist” of the following:

“(up to the date of promulgation of these regulations only)”; and

(b) the insertion below the words “Periodontics . . . Periodontist” of the following:

“Oral Medicine and Periodontics . . . Specialist in Oral Medicine and Periodontics”.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID, WELSYN EN PENSIOENE

No. R. 1098

22 Mei 1981

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN SPESIALITEITE VAN GENEESHERE EN TANDARTSE, DIE VEREISTES WAARAAN VOLDOEN MOET WORD ALVORENS HULLE SPESIALITEITE GEREGISTREER KAN WORD, DIE OMSTANDIGHEDE WAARIN ENIGE AANSOEKER OM REGISTRASIE VAN SODANIGE VEREISTES VRYGESTEL WORD, EN DIE VOORWAARDES TEN OPSIGTE VAN DIE PRAKTYK VAN GENEESHERE EN TANDARTSE WIE SE SPESIALITEITE GEREGISTREER IS

Die Minister van Gesondheid, Welsyn en Pensioene vaardig kragtens artikel 61 (1) (p) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet 56 van 1974), die regulasies in die Bylae hiervan uit.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2276 van 3 Desember 1976, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1830 van 16 September 1977, R. 444 van 10 Maart 1978 en R. 812 van 20 April 1979; en

“die Wet” die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet 56 van 1974).

2. Regulasie 2 (a) van die regulasies word hierby gewysig deur die woorde “Voorkomende Geneeskunde” waar dit ook al voorkom, deur die woord “Gemeenskapsgesondheid” te vervang.

3. Regulasie 2 (b) van die regulasies word hierby gewysig deur—

(a) na die woord “Periodonsie” en na die woord “Periodontis” die volgende in te voeg:

“(slegs tot die datum van afkondiging van hierdie regulasies)”; en

(b) onder die woorde “Periodonsie . . . Periodontis” die volgende in te voeg:

“Mondgeneeskunde en Periodonsie . . . Spesialis in Mondgeneeskunde en Periodonsie”.

4. Regulation 4 is hereby amended by—

(a) the addition at the end of subregulation (4) (b) of the following:

“Provided that in the case of a medical practitioner who commences training in the speciality of pathology (clinical) subsequent to 1 January 1980, he has had four years' satisfactory experience, in a teaching institution or university recognised by the council, in chemical pathology, haematology and microbiology, of which experience at least 12 months' experience must be gained in each of chemical pathology, haematology and microbiology;” and

(b) the addition at the end of subregulation (4) (c) of the following:

“Provided that in the case of an applicant against whose name the speciality pathology (clinical) is registered and who also wishes the speciality pathology (anatomical) to be registered against his name, only three years satisfactory experience in anatomical pathology will be required;”.

5. The following note is hereby substituted for note (2) of the notes to regulation 4 (4):

“(2) Experience obtained during the first two years after qualification shall not be acceptable for the purpose of the requirements of regulation 4 (4) above: Provided that in the case of a medical practitioner who, prior or in conjunction with the acquiring of a qualification recognised by the council, undergoes training as an intern which is acceptable to the council, the period of two years above will be reduced to one year.”.

6. The following note is hereby substituted for note (4) of the notes to regulation 4 (4):

“(4) (a) If a medical practitioner has had two years' satisfactory experience in his speciality in an approved hospital or institution, he may be given a maximum credit of 12 months' specialist training (or if less than two years' experience, but not less than six months' experience, a proportionate exemption);

(b) credit may be given, on a basis to be determined by resolution of council from time to time, for acceptable experience obtained in a department of a hospital or institution which is recognised by the council as affiliated to a medical faculty; and

(c) credit may also be given, on a basis to be determined by resolution of council from time to time, for acceptable experience obtained in a department of a hospital which is recognised by the council as a satellite teaching department.”.

7. Note (6) of the notes to regulation 4 (4) is hereby renumbered to read (5) and amended by the substitution of the expression “note (4)” for “notes (4) and (5)”.

8. Note (5) of the notes to regulation 4 (4) is hereby deleted and notes (7), (8), (9), (10), (11) and (12) are renumbered to read (6), (7) (8), (9) and (11), respectively.

9. Regulation 5 of the regulations is hereby amended by the insertion after the word “diploma” of the words “or certificate”.

4. Regulasie 4 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur aan die einde van subregulasie (4) (b) die volgende by te voeg:

“Met dien verstande dat in die geval van 'n geneesheer wat opleiding in die spesialiteit patologie (klinies) na 1 Januarie 1980 begin, hy vier jaar bevredigende ondervinding opgedoen het aan 'n opleidingsinrigting of universiteit wat deur die raad erken word, in chemiese patologie, hematologie en mikrobiologie, welke ondervinding minstens 12 maande ondervinding in elk van chemiese patologie, hematologie en mikrobiologie moet insluit;” en

(b) deur aan die einde van subregulasie (4) (c) die volgende by te voeg:

“Met dien verstande dat in die geval van 'n applikant teenoor wie se naam die spesialiteit patologie (klinies) geregistreer is en wat ook die spesialiteit patologie (anatomies) teenoor sy naam wil laat registreer, slegs drie jaar bevredigende ondervinding in anatomiese patologie opgedoen hoef te word;”.

5. Opmerking (2) van die opmerkings by regulasie 4 (4) word hierby deur die volgende opmerking vervang:

“(2) Ondervinding gedurende die eerste twee jaar na kwalifisering opgedoen, is nie aanneemlik vir doeleindes van die vereistes van regulasie 4 (4) hierbo nie: Met dien verstande dat in die geval van 'n geneesheer wat voor, of in verband met, die verwerwing van 'n kwalifikasie wat deur die raad erken word, opleiding as intern ondergaan het wat vir die raad aanneemlik is, die tydperk van twee jaar hierbo tot een jaar verminder sal word.”.

6. Opmerking (4) van die opmerkings by regulasie 4 (4) word hierby deur die volgende opmerking vervang:

“(4) (a) Indien 'n geneesheer twee jaar bevredigende ondervinding in sy spesialiteit in 'n goedgekeurde hospitaal of inrigting opgedoen het, kan hy vir hoogstens 12 maande spesialiteitsopleiding erkenning ontvang (of indien minder as twee jaar maar minstens ses maande ondervinding, dan 'n proporsionele vrystelling);

(b) erkenning kan verleen word, op 'n basis soos van tyd tot tyd by besluit van die raad bepaal, vir aanneemlike ondervinding opgedoen in 'n afdeling van 'n hospitaal of inrigting wat deur die raad as geaffilieer by 'n geneeskundige fakulteit erken word; en

(c) erkenning kan ook verleen word, op 'n basis soos van tyd tot tyd by besluit van die raad bepaal, vir aanneemlike ondervinding opgedoen in 'n afdeling van 'n hospitaal wat deur die raad as satellietopleidingsafdeling erken word.”.

7. Opmerking (6) van die opmerkings by regulasie 4 (4) word hierby hernoem na (5) en gewysig deur die uitdrukking “opmerkings (4) en (5)” deur “opmerking (4)” te vervang.

8. Opmerking (5) van die opmerkings by regulasie 4 (4) word hierby geskrap en opmerkings (7), (8), (9), (10), (11) en (12) word hernoem na (6), (7), (8), (9), (10) en (11) onderskeidelik.

9. Regulasie 5 van die regulasies word hierby gewysig deur na die woord “diploma” die woorde “of sertifikaat” in te voeg.

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 1099

22 May 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRIES.—MAIN AGREEMENT

The undermentioned corrections to Government Notice R. 880 which appears in *Government Gazette* 7562 of 1 May 1981, are published for general information:

A. In the English version of the Schedule:

1. Add the following trade union parties after S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie:

"Steel, Engineering and Allied Workers Union of South Africa"; and "Transvaal Radio, Television, Electronic and Allied Workers Union".

2. Under the heading "B PART II"—

(a) in clause 1, delete the following proviso to subclause (1) (b) where it appears under the heading "FROM 1 JULY 1981":

"Provided that—

(i) the additional amount payable in terms of this subsection to an employee for his class of work may be reduced by the amount of any increase or increases granted to such employee on or subsequent to 10 March 1981;

(ii) any employee who was engaged after 10 March 1981 at a rate of pay not less than the rate of pay prescribed for his class of work as at 1 May 1981, shall not be entitled to be paid the additional amount specified in this subsection for his class of work;

(iii) no employer shall reduce the rate of pay of any employee to whom an increase in excess of the additional amount specified in this subsection for his class of work has been awarded on or subsequent to 10 March 1981 and no employee shall be paid wages at a rate less than the rate for his class of work specified in this Agreement."

(b) in clause 3 (3) (f) under Schedule D, substitute the word "Inspection" for the word "Insertion";

(c) in clause 4 under Schedule E/1, substitute the expression "Division E/2" for the expression "Division E/21" in subclauses (1) and (2); and

(d) in clause 6 in the Table of Wage Rates under the heading "FROM 1 JULY 1981", substitute the amount "3,62" for the amount "3,63".

B. In the Afrikaans version of the Schedule:

1. Add the following trade union parties after S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie:

"Steel, Engineering and Allied Workers Union of South Africa"; and "Transvaal Radio, Television, Electronic and Allied Workers Union".

2. In clause 1 under the heading "B DEEL II" delete the following proviso to subclause (1) (b) where it appears under the heading "VANAF 1 JULIE 1981":

"Met dien verstande dat—

(i) die addisionele bedrag ingevolge hierdie subklousule betaalbaar aan 'n werknemer vir sy klas werk, verminder kan word met die bedrag van 'n verhoging wat op of na 10 Maart 1981 aan sodanige werknemer toegestaan is;

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG- BENUTTING

No. R. 1099

22 Mei 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.—HOOFOOREENKOMS

Die ondergenoemde verbeterings van Goewermentskennisgewing R. 880 wat in *Staatskoerant* 7562 van 1 Mei 1981 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

A. In die Engelse teks van die Bylae:

1. Voeg die volgende vakverenigingpartye in na S.A. Yster-, Staal, en Verwante Nywerhede-Unie:

"Steel, Engineering and Allied Workers Union of South Africa" en "Transvaal Radio, Television, Electronic and Allied Workers Union".

2. Onder die opskrif "B PART II"—

(a) skrap die volgende voorbehoudsbepaling by subklousule (1) (b) waar dit onder die opskrif "FROM 1 JULY 1981" in klousule 1 voorkom:

"Provided that—

(i) the additional amount payable in terms of this subsection to an employee for his class of work may be reduced by the amount of any increase or increases granted to such employee on or subsequent to 10 March 1981;

(ii) any employee who was engaged after 10 March 1981 at a rate of pay not less than the rate of pay prescribed for his class of work as at 1 May 1981, shall not be entitled to be paid the additional amount specified in this subsection for his class of work;

(iii) no employer shall reduce the rate of pay of any employee to whom an increase in excess of the additional amount specified in this subsection for his class of work has been awarded on or subsequent to 10 March 1981 and no employee shall be paid wages at a rate less than the rate for his class of work specified in this Agreement."

(b) vervang die woord "Insertion" deur die woord "Inspection" in klousule 3 (3) (f) onder "Schedule D";

(c) in klousule 4 onder "Schedule E/1", vervang die uitdrukking "Division E/21" deur die uitdrukking "Division E/2" in subklousules (1) en (2); en

(d) in klousule 6 in die "Table of Wage Rates" onder die opskrif "FROM 1 JULY 1981", vervang die bedrag "3,63" deur die bedrag "3,62".

B. In die Afrikaans teks van die Bylae:

1. Voeg die volgende vakverenigingpartye in na S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie:

"Steel, Engineering and Allied Workers Union of South Africa" en "Transvaal, Radio, Television, Electronic and Allied Workers Union".

2. Onder die opskrif "B DEEL II" skrap die volgende voorbehoudsbepaling in subklousule (1) (b) waar dit onder die opskrif "VANAF 1 JULIE 1981" in klousule 1 voorkom:

"Met dien verstande dat—

(i) die addisionele bedrag ingevolge hierdie subklousule betaalbaar aan 'n werknemer vir sy klas werk, verminder kan word met die bedrag van 'n verhoging wat op of na 10 Maart 1981 aan sodanige werknemer toegestaan is;

(ii) 'n werknemer wat na 10 Maart 1981 in diens geneem is teen 'n tarief van besoldiging van minstens die tarief van besoldiging wat vir sy klas werk voorgeskryf is op 1 Mei 1981 nie geregtig is op die ontvangs van die addisionele bedrag wat in hierdie subklousule vir sy klas werk gespesifiseer is nie;

(iii) geen werkgewer die tarief van besoldiging van 'n werknemer aan wie 'n verhoging op of na 10 Maart 1981 toegestaan is wat hoër is as die addisionele bedrag in hierdie subklousule vir sy klas werk gespesifiseer, mag verminder nie, en aan geen werknemer lone teen 'n tarief laer as die tarief vir sy klas werk in hierdie Ooreenkoms gespesifiseer, betaal mag word nie."

No. R. 1100

22 May 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRIES.—SICK PAY FUND AGREEMENT

The undermentioned correction to Government Notice R. 881 which appears in *Government Gazette* 7562 of 1 May 1981, is published for general information:

In both the English and Afrikaans versions of the Schedule substitute the figure "R429,00" for the figure "R429,70" in paragraphs (a) (ii) and (b) (ii) in section 1 (1) of Part II.

No. R. 1101

22 May 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRIES. — ENGINEERING AND ALLIED INDUSTRIES EMPLOYEES MEDICAL AID FUND AGREEMENT

The undermentioned correction to Government Notice R. 887 which appears in *Government Gazette* 7562 of 1 May 1981, is published for general information.

In the Afrikaans version of the Schedule in clause 2 (b) substitute the figure "R64,80" for the figure "R64,90".

No. R. 1108

22 May 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY

The undermentioned corrections to Government Notices R. 519 and R. 521 which appear in *Government Gazette* 7490 of 13 March 1981, are published for general information:

A. Substitute the Schedule, in both languages, to Government Notice R. 521 for the Afrikaans and English versions of the Schedule to Government Notice R. 519.

B. Substitute the Schedule, in both languages, to Government Notice R. 519 for the Afrikaans and English versions of the Schedule to Government Notice R. 521.

(ii) 'n werknemer wat na 10 Maart 1981 in diens geneem is teen 'n tarief van besoldiging van minstens die tarief van besoldiging wat vir sy klas werk voorgeskryf is op 1 Mei 1981 nie geregtig is op die ontvangs van die addisionele bedrag wat in hierdie subklousule vir sy klas werk gespesifiseer is nie;

(iii) geen werkgewer die tarief van besoldiging van 'n werknemer aan wie 'n verhoging op of na 10 Maart 1981 toegestaan is wat hoër is as die addisionele bedrag in hierdie subklousule vir sy klas werk gespesifiseer, mag verminder nie, en aan geen werknemer lone teen 'n tarief laer as die tarief vir sy klas werk in hierdie Ooreenkoms gespesifiseer, mag word nie."

No. R. 1100

22 Mei 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.—SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS

Die onderstaande verbetering van Goewermmentskennisgewing R. 881 wat in *Staatskoerant* 7562 van 1 Mei 1981 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

In beide die Engelse en Afrikaanse tekste van die Bylae vervang die syfer "R429,70" deur die syfer "R429,00" in paragrawe (a) (ii) en (b) (ii) in klousule 1 (1) van Deel II.

No. R. 1101

22 Mei 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.—MEDIËSE HULPFONDSOOREENKOMS VIR WERKNEMERS IN DIE INGENIEURS- EN AANVERWANTE NYWERHEDE

Die ondergenoemde verbetering van Goewermmentskennisgewing R. 887 wat in *Staatskoerant* 7562 van 1 Mei 1981 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer.

In die Afrikaanse teks van die Bylae in klousule 2 (b) vervang die syfer "R64,90" deur die syfer "R64,80".

No. R. 1108

22 Mei 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID

Onderstaande verbeterings van Goewermmentskennisgewings R. 519 en R. 521 wat in *Staatskoerant* 7490 van 13 Maart 1981 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

A. Vervang die Afrikaanse en Engelse tekste van die Bylae tot Goewermmentskennisgewing R. 519 deur die Bylae in beide tale tot Goewermmentskennisgewing R. 521.

B. Vervang die Afrikaanse en Engelse tekste van die Bylae tot Goewermmentskennisgewing R. 521 deur die Bylae in beide tale tot Goewermmentskennisgewing R. 519.

No. R. 1109

22 May 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY, NATAL.—RE-ENACTMENT OF AGREEMENT FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Industry, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2 and 3, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the said Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the said Agreement and with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981, the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2 and 3, shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL)

ELECTRICAL CONTRACTING SECTION

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union

and the

South African Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Electrical Industry (Natal).

No. R. 1109

22 Mei 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID, NATAL.—HERBEKRAFTIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Nywerheid betrekking het, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2 en 3, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van genoemde Ooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2 en 3, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van genoemde Ooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAË

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID (NATAL)

ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSEKSIE

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, aangegaan deur die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union

en die

South African Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid (Natal).

PART I

GENERAL CONDITIONS APPLICABLE THROUGHOUT THIS AGREEMENT

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed by employers and employees in the Electrical Industry—

(a) who are members of the employers' organisation and trade unions, respectively; and

(b) who are engaged or employed in the Magisterial Districts of Alfred, Babanango, Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Hlabisa, Impendle, Inanda, Ingwavuma, Ixopo, Klip River, Kranskop, Lions River, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mahlabatini, Mapamulo, Mooi River, Msinga, Mtonjaneni, Mtunzini, Ndwedwe, Newcastle, New Hanover, Ngotshe, Nkandla, Nongoma, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Polela, Port Shepstone, Richmond, Ubombo, Umbumbulu, Umvoti, Umzinto, Underberg, Utrecht, Vryheid and Weenen, but excluding any portions of those Magisterial districts falling within the selfgoverning territory of KwaZulu in terms of Proclamation R. 11, 1977, which appeared in the *Government Gazette* of 28 January 1977, in the operations set forth in paragraphs (a), (b) and (c) of the definition of "Electrical Industry" in clause 3.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of the Agreement shall apply—

(a) to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any conditions fixed thereunder;

(b) to trainees only to the extent to which they are not inconsistent with any provisions of the Training of Artisans Act, 1951, or any conditions prescribed in terms thereof.

(3) For purposes of this Agreement, the weekly wage rate of apprentices prescribed under the Apprenticeship Act (Act 37 of 1944), shall be taken to be the weekly wage of such employees, and the "hourly rate" shall be the weekly wage calculated as above, divided by the number of ordinary hours worked in the establishment concerned.

2. PERIOD OF OPERATION

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister of Manpower Utilisation in terms of section 48 of the Industrial Conciliation Act, 1956, and shall remain in force for a period ending 30 June 1981 or such period as the Minister may determine.

3. SPECIAL PROVISIONS

The provisions contained in clauses 9 (3) (h), 9bis, 18 and 21 of Part I and clause 10 of Section 1 of Part II of the Agreement published under Government Notice R. 2071 of 21 September 1979, as amended by Government Notices R. 2895 of 28 December 1979 and R. 1503 of 18 July 1980 (hereinafter referred to as the "Former Agreement") shall apply to employers and employees.

4. GENERAL PROVISIONS

The provisions contained in clauses 3 to 9 (3) (g), 9 (3) (i) to 9 (4), 10 to 17, 19, 20 and 22 to 31 of Part I, clauses 1 to 9, 11 and 12 of Section 1 and Sections 2 and 3 of Part II of the Former Agreement shall apply to employers and employees.

5. In Part I of the Former Agreement, insert the following new clause 13bis:

"13bis. SPECIAL PAYMENT FOR CERTAIN PUBLIC HOLIDAYS

Notwithstanding anything to the contrary contained in this Agreement, the ordinary provisions of this Agreement relating to Sundays shall apply to Sunday, 31 May 1981 (Republic Day), and the provisions of this Agreement relating to that paid public holiday shall apply to 1 June 1981."

Signed at Durban as authorised for and on behalf of the parties this 3rd day of February 1981.

B. NICHOLSON, Chairman of the Council.

P. DE BACKER, Vice-Chairman of the Council.

D. F. ANTHONY, Secretary of the Council.

DEEL I

ALGEMENE VOORWAARDES VAN TOEPASSING OP HIERDIE HELE OOREENKOMS

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word deur werkgewers en werknemers in die Elektrotegniese Nywerheid—

(a) wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakverenigings is; en

(b) wat betrokke is by of in diens is in die landdrosdistrikte Alfred, Babanango, Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Hlabisa, Impendle, Inanda, Ingwavuma, Ixopo, Kliprivier, Kranskop, Lionsrivier, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mahlabatini, Mapamulo, Mooirivier, Msinga, Mtonjaneni, Mtunzini, Ndwedwe, Newcastle, New Hanover, Ngotshe, Nkandla, Nongoma, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Polela, Port Shepstone, Richmond, Ubombo, Umbumbulu, Umvoti, Umzinto, Underberg, Utrecht, Vryheid en Weenen, maar uitgesonderd enige gedeeltes van hierdie landdrosdistrikte wat ingevolge Proklamasie R. 11, 1977, wat in die *Staatskoerant* van 28 Januarie 1977 verskyn het, binne die selfregerende grondgebied van KwaZulu val in die werksaamhede uiteengesit in paragrawe (a), (b) en (c) van die omskrywing van "Elektrotegniese Nywerheid" in klousule 3.

(2) Ondanks subklousule (1), is die Ooreenkoms van toepassing op—

(a) vakleerlinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is nie;

(b) kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of met voorwaardes wat daarkragtens voorgeskryf is nie.

(3) Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms word die weeklikse loonskaal van vakleerlinge, voorgeskryf kragtens die Wet op Vakleerlinge (Wet 37 van 1944), as die weekloon van sodanige werknemers geneem en is die "uurloon" die weekloon soos hierbo bereken, gedeel deur die getal gewone ure wat daar in die betrokke bedryfsinrigting gewerk word.

2. GELDIGHEDSDUUR

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat die Minister van Mannekragbenutting kragtens artikel 48 van die Wet op Nywerheidsversoeniging, 1956, vasstel en bly van krag vir 'n tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig of vir die tydperk wat die Minister bepaal.

3. SPESIALE BEPALINGS

Die bepaling vervat in klousules 9 (3) (h), 9bis, 18 en 21 van Deel I en klousule 10 van Seksie 1 van Deel II van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2071 van 21 September 1979, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2895 van 28 Desember 1979 en R. 1503 van 18 Julie 1980 (hierna die "Vorige Ooreenkoms" genoem) is van toepassing op werkgewers en werknemers.

4. ALGEMENE BEPALINGS

Die bepaling vervat in klousules 3 tot 9 (3) (g), 9 (3) (i) tot 9 (4), 10 tot 17, 19, 20 en 22 tot 31 van Deel I, klousules 1 tot 9, 11 en 12 van Seksie 1 en Seksies 2 en 3 van Deel II van die Vorige Ooreenkoms is van toepassing op werkgewers en werknemers.

5. In Deel I van die Vorige Ooreenkoms, voeg die volgende nuwe klousule 13bis in:

"13bis. SPESIALE BETALING VIR SEKERE OPENBARE VAKANSIEDAE

Ondanks andersluidende bepaling in hierdie Ooreenkoms, is die gewone bepaling van hierdie Ooreenkoms betreffende Sondae van toepassing op Sondag, 31 Mei 1981 (Republiekdag), en is die bepaling van hierdie Ooreenkoms betreffende genoemde openbare vakansiedag met besoldiging van toepassing op 1 Junie 1981."

Vir en namens die partye op hede die 3de dag van Februarie 1981 te Durban onderteken.

B. NICHOLSON, Voorsitter van die Raad.

P. DE BACKER, Ondervoorsitter van die Raad.

D. F. ANTHONY, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1110 22 May 1981

**FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING
WORK ACT, 1941****ELECTRICAL INDUSTRY, NATAL**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 22 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the provisions of the Agreement and notice relating to the Electrical Industry, published under Government Notice R. 1109 of 22 May 1981, to be, on the whole, not less favourable to the employees whose hours of work and remuneration in respect of overtime, public holidays and work on Sundays and public holidays are regulated thereby, than the relative provisions of the said Act.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 1111 22 May 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956**BUILDING INDUSTRY, DURBAN.—AMEND-
MENT OF AGREEMENT**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding with effect from 1 June 1981 and for the period ending 29 October 1981, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from 1 June 1981 and for the period ending 29 October 1981, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from 1 June 1981 and for the period ending 29 October 1981, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING
INDUSTRY, DURBAN****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the Master Builders' and Allied Industries Association, Durban

No. R. 1110 22 Mei 1981

**WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN
BOUWERK, 1941****ELEKTROTEGNIJSE NYWERHEID, NATAL**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 22 (1) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, dat die bepalings van die Ooreenkoms en kennisgewing in verband met die Elektrotegniese Nywerheid, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1109 van 22 Mei 1981, oor die algemeen vir werknemers wie se werkure en besoldiging ten opsigte van oortydwerk, openbare feesdae en werk op Sondae en openbare feesdae daarby gereël word, nie minder gunstig is nie as die desbetreffende bepalings van genoemde Wet.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 1111 22 Mei 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956**BOUNYWERHEID, DURBAN.—WYSIGING VAN
OOREENKOMS**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, met ingang van 1 Junie 1981 en vir die tydperk wat op 29 Oktober 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a) met ingang van 1 Junie 1981 en vir die tydperk wat op 29 Oktober 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 1 Junie 1981 en vir die tydperk wat op 29 Oktober 1981 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID,
DURBAN****OOREENKOMS**

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Master Builders' and Allied Industries Association, Durban

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

White Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Building Industry, Durban,

further to amend the Agreement between the said parties, published under Government Notice R. 813 of 25 April 1980, as amended by Government Notice R. 2159 of 24 October 1980.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisation or any of the trade unions;

(b) in the Magisterial Districts of Durban (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 1401 of 16 August 1968, fell within the Magisterial District of Umlazi), Pinetown and Inanda.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any conditions prescribed thereunder;

(b) apply to trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Training of Artisans Act, 1951, or any conditions prescribed thereunder;

(c) not apply to clerical employees or to employees engaged in administrative duties or to any member of an administrative staff;

(d) apply to foremen and general foremen.

2. CLAUSE 3 OF PART I.—DEFINITIONS

Substitute the following for the definition of "working day":

"working day" means any day, other than Saturday, Sunday, Founders' Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Kruger Day, Day of the Vow, Christmas Day, New Year's Day, days falling within the holiday period prescribed in terms of clause 29 (1) and Monday, 1 June 1981, in respect of which the ordinary hours of work laid down in clause 25 (1) of the Agreement apply;"

3. CLAUSE 29 OF PART I.—ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS

In subclause (1), insert the following paragraph:

"(d) on Monday, 1 June 1981."

4. CLAUSE 36 OF PART I.—HOLIDAY PAY—ALL EMPLOYEES

Substitute the following for the headings in subclauses (3) (a), (4) (a) and (5) (a):

"Public holidays (Founders' Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Kruger Day and Monday, 1 June 1981):"

5. CLAUSE 37 OF PART I.—SICK PAY—APPRENTICES, CRAFTSMEN, FOREMEN AND GENERAL FOREMEN

Substitute the expression "clause 30 (l) (h), (i) and (j)" for the expression "clause 30 (l) (h) and (j)".

6. CLAUSE 41 OF PART I.—FRINGE BENEFITS AND STAMPS—APPRENTICES

In subclause (5), substitute the words "*mutatis mutandis*" for the word "not".

7. CLAUSE 57 OF PART I.—BUILDING INDUSTRY HOLIDAY FUND

Substitute the following for the heading in subclause (9):

"Payment for public holidays (Founders' Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Kruger Day and Monday, 1 June 1981).—"

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Blanke Bouwerkersvakbond

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Durban,

om die Ooreenkoms tussen genoemde partye, gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 813 van 25 April 1980, soos gewysig by Goewermenskennisgewing R. 2159 van 24 Oktober 1980, verder te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van die werkgewersorganisasie of van enigeen van die vakverenigings is;

(b) in die landdrosdistrikte Durban (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 1401 van 16 Augustus 1968 binne die landdrosdistrik Umlazi geval het), Pinetown en Inanda.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms—

(a) op vakleerlinge van toepassing slegs vir sover dit nie met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of met voorwaardes wat daarkragtens voorgeskryf is, onbestaanbaar is nie;

(b) op kwekelinge van toepassing slegs vir sover dit nie met die Wet op Opleiding van Ambagsmanne 1951, of met voorwaardes wat daarkragtens voorgeskryf is, onbestaanbaar is nie;

(c) nie op klerke of op werknemers wat administratiewe pligte verrig of op 'n lid van die administratiewe personeel van toepassing nie;

(d) op voormanne en algemene voormanne van toepassing.

2. KLOUSULE 3 VAN DEEL I.—WOORDOMSKRYWING

Vervang die omskrywing van "werkdag" deur die volgende:

"werkdag" enige dag, uitgesonderd Saterdag, Sondag, Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Krugerdag, Geloftedag, Kersdag, Nuwejaarsdag, dae wat binne die vakansietydperk val wat ingevolge klousule 29 (1) voorgeskryf word en Maandag, 1 Junie 1981, ten opsigte waarvan die gewone werkdag soos in klousule 25 (1) voorgeskryf van toepassing is;"

3. KLOUSULE 29 VAN DEEL I.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE

In subklousule (1), voeg die volgende paragraaf in:

"(d) op Maandag, 1 Junie 1981."

4. KLOUSULE 36 VAN DEEL I.—VAKANSIE-BESOLDIGING—ALLE WERKNEMERS

Vervang die opskrifte in subklousules (3) (a), (4) (a) en (5) (a) deur die volgende:

"Openbare vakansiedae (Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Krugerdag en Maandag, 1 Junie 1981):"

5. KLOUSULE 37 VAN DEEL I.—SIEKEBESOLDIGING—VAKLEERLINGE, AMBAGSMANNE, VOORMANNE EN ALGEMENE VOORMANNE

Vervang die uitdrukking "klousule 30 (l) (h) en (j)" deur die uitdrukking "klousule 30 (l) (h), (i) en (j)".

6. KLOUSULE 41 VAN DEEL I.—BYVOORDELE EN SEËLS—VAKLEERLINGE

In subklousule (5), skrap die woord "nie", oral waar dit voorkom, en voeg die woorde "*mutatis mutandis*" in tussen die woorde "Hierdie klousule is" en "van toepassing".

7. KLOUSULE 57 VAN DEEL I.—VAKANSIEFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

Vervang die opskrif in subklousule (9) deur die volgende:

"Betaling vir openbare vakansiedae (Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Krugerdag en Maandag, 1 Junie 1981).—"

8. CLAUSE 58 OF PART I.—BUILDING EMPLOYEES' HOLIDAY AND SICK PAY FUND

Substitute the following for the heading in subclause (9):

"Payment for public holidays (Founders' Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Kruger Day and Monday, 1 June 1981).—"

9. CLAUSE 59 OF PART I.—BUILDING INDUSTRY BENEFIT FUND

Substitute the following for subclause (4):

"(4) Membership.—Membership of the Fund shall be compulsory for apprentices and for employees for whom wages are prescribed in clause 30 (1) (h), (i) and (j) of part I of the Agreement and clause 80 (1) (h), (i) and (j) of Part II of the Agreement."

10. CLAUSE 60 OF PART I.—BUILDING INDUSTRY MEDICAL AID FUND

In subclause (4), substitute the following for paragraph (c):

"(c) Apprentice members.—Membership of the Fund shall be compulsory for apprentices and for employees for whom wages are prescribed in clause 30 (1) (i) of Part I of the Agreement and clause 80 (1) (i) of Part II of the Agreement, and the provisions of this clause and of the rules of the Fund shall mutatis mutandis apply to such persons."

11. CLAUSE 61 OF PART I.—DURBAN BUILDING INDUSTRY PENSION SCHEME

In subclause (3), substitute the following for paragraph (a):

"(a) Compulsory members.—Membership of the Scheme shall be compulsory for apprentices and for employees for whom wages are prescribed in clause 30 (1) (h), (i) and (j) of Part I of the Agreement and clause 80 (1) (h), (i) and (j) of Part II of the Agreement."

12. CLAUSE 69 OF PART II.—DEFINITIONS

Substitute the following for the definition of "working day":

"'working day' means any day, other than Saturday, Sunday, Founders' Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Kruger Day, Day of the Vow, Christmas Day, New Year's Day, days falling within the holiday period prescribed in terms of clause 79 (1) and Monday, 1 June 1981, in respect of which the ordinary hours of work laid down in clause 76 (1) apply."

13. CLAUSE 79 OF PART II.—ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS

In subclause (1), insert the following paragraph:

"(d) on Monday, 1 June 1981."

Signed at Durban on behalf of the parties this 19th day of March 1981.

M. LIPSHITZ, Chairman.

A. F. I. BELL, Member.

K. H. DAVEL, Secretary.

No. R. 1112

22 May 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, PIETERMARITZBURG AND NORTHERN AREAS.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding, with effect from 1 June 1981 and for the period ending 9 May 1982, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

8. KLOUSULE 58 VAN DEEL I.—VAKANSIE- EN SIEKE-BESOLDIGINGSFONDS VIR BOUWERKNEMERS

Vervang die opskeif in subklousule (9) deur die volgende:

"Betaling vir openbare vakansiedae (Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Krugerdag en Maandag, 1 Junie 1981).—"

9. KLOUSULE 59 VAN DEEL I.—BYSTANDSFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

Vervang subklousule (4) deur die volgende:

"(4) Lidmaatskap.—Lidmaatskap van die Fonds is verpligtend vir vakleerlinge en vir werknemers vir wie lone in klousule 30 (1) (h), (i) en (j) van Deel I van die Ooreenkoms en klousule 80 (1) (h), (i) en (j) van Deel II van die Ooreenkoms voorgeskryf word."

10. KLOUSULE 60 VAN DEEL I.—MEDIËSE HULP-FONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

In subklousule (4), vervang paragraaf (c) deur die volgende:

"(c) Vakleerlinge.—Lidmaatskap van die Fonds is verpligtend vir vakleerlinge en vir werknemers vir wie lone in klousule 30 (1) (i) van Deel I van die Ooreenkoms en klousule 80 (1) (i) van Deel II van die Ooreenkoms voorgeskryf word, en hierdie klousule en die reëls van die Fonds is mutatis mutandis op sodanige persone van toepassing."

11. KLOUSULE 61 VAN DEEL I.—PENSIOENSKEMA VAN DIE BOUNYWERHEID, DURBAN

In subklousule (3), vervang paragraaf (a) deur die volgende:

"(a) Verpligte lidmaatskap.—Lidmaatskap van die Skema is verpligtend vir vakleerlinge en vir werknemers vir wie lone in klousule 30 (1) (h), (i) en (j) van Deel I van die Ooreenkoms en klousule 80 (1) (h), (i) en (j) van Deel II van die Ooreenkoms voorgeskryf word."

12. KLOUSULE 69 VAN DEEL II.—WOORD-OMSKRYWING

Vervang die omskrywing van "werkdag" deur die volgende:

"'werkdag' enige dag, uitgesonderd Saterdag, Sondag, Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Krugerdag, Gelofte-dag, Kersdag, Nuwejaarsdag, dae wat binne die vakansietydperk val wat ingevolge klousule 79 (1) voorgeskryf word en Maandag, 1 Junie 1981, ten opsigte waarvan die gewone werkure soos in klousule 76 (1) voorgeskryf van toepassing is."

13. KLOUSULE 79 VAN DEEL II.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE

In subklousule (1), voeg die volgende paragraaf in:

"(d) op Maandag, 1 Junie 1981."

Namens die partye op hede die 19de dag van Maart 1981 te Durban onderteken.

M. LIPSHITZ, Voorsitter.

A. F. I. BELL, Lid.

K. H. DAVEL, Sekretaris.

No. R. 1112

22 Mei 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOUNYWERHEID, PIETERMARITZBURG EN NOORDELIKE GEBIEDE. — WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, met ingang van 1 Junie 1981 en vir die tydperk wat op 9 Mei 1982 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from 1 June 1981 and for the period ending 9 May 1982, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from 1 June 1981 and for the period ending 9 May 1982, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

PIETERMARITZBURG AND NORTHERN AREAS
INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Master Builders' and Allied Trades Association,
Pietermaritzburg

and the

Building Industries' Federation (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of
South Africa

and the

White Building Workers' Union

and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Pietermaritzburg and Northern Areas Industrial Council for the Building Industry,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2094 of 7 November 1975, as amended and extended by Government Notices R. 837 of 14 May 1976, R. 2423 of 10 December 1976, R. 2155 of 21 October 1977, R. 2161 and R. 2162 of 27 October 1978, R. 646 of 30 March 1979, R. 2472 and R. 2473 of 2 November 1979 and R. 2308 of 7 November 1980.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisations and all employees who are members of the trade unions;

(b) in the Magisterial Districts of Camperdown, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Klip River, Lions River, New Hanover, Newcastle, Pietermaritzburg, Richmond, Utrecht, Vryheid and in those portions of the Magisterial District of Mooi River which, prior to 1 September 1964, fell within the Magisterial Districts of Estcourt and Lions River.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any contract entered into or any conditions fixed thereunder;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalinge van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd die vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 1 Junie 1981 en vir die tydperk wat op 9 Mei 1982 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalinge van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 1 Junie 1981 en vir die tydperk wat op 9 Mei 1982 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalinge ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID,
PIETERMARITZBURG EN NOORDELIKE GEBIEDE

OOREENKOMS

ingevoelge, die Wet op Nywerheidsversoenning, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association,
Pietermaritzburg

en die

Building Industries' Federation (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of
South Africa

en die

Blanke Bouwerkersvakbond

en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

(hierna die "werknemers" of "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Pietermaritzburg en Noordelike Gebiede,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2094 van 7 November 1975, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisgewings R. 837 van 14 Mei 1976, R. 2423 van 10 Desember 1976, R. 2155 van 21 Oktober 1977, R. 2161 en R. 2162 van 27 Oktober 1978, R. 646 van 30 Maart 1979, R. 2472 en R. 2473 van 2 November 1979, en R. 2308 van 7 November 1981, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is;

(b) in die landdrosdistrikte Camperdown, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Lionsrivier, New Hanover, Newcastle, Pietermaritzburg, Richmond, Utrecht, Vryheid en in daardie gedeeltes van die landdrosdistrik Mooirivier wat voor 1 September 1964 binne die landdrosdistrikte Estcourt en Lionsrivier geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing op vakleerlinge slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is nie met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of met 'n kontrak daarkragtens aangegaan of voorwaardes daarkragtens gestel;

(b) apply to trainees in so far as they are not inconsistent with the provisions of or any conditions fixed under the Training of Artisans Act, 1951;

(c) not apply to clerical employees or to employees engaged in administrative duties or to any member of an administrative staff.

2. CLAUSE 16.—ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS

In subclause (1) (a), substitute the following for paragraph (vii):

“(vii) between finishing time on Friday, 18 December 1981 and starting time on Monday, 11 January 1982.”.

3. CLAUSE 32.—BUILDING INDUSTRY HOLIDAY FUND

In subclause (9) (a), after the words “Saturday or a Sunday” insert the following:

“provided that Monday 1 June 1981 shall be observed as the public holiday in lieu of Republic Day, Sunday 31 May 1981”.

Signed at Pietermaritzburg, on behalf of the Parties this 16th day of April 1981.

A. S. PIPES, Chairman.

R. BEECH, Vice Chairman.

R. Q. PAINTER, Secretary.

No. R. 1113

22 May 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY, NATAL.—RE-ENACTMENT OF AGREEMENT FOR THE ELECTRICAL ENGINEERING AND SERVICING SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Industry, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1982, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2 and 3, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1982, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the said Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the said Agreement and with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1982, the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2 and 3, shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

(b) van toepassing op kwekelinge vir sover dit nie onbestaanbaar is nie met die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of voorwaardes daarkragtens gestel;

(c) nie van toepassing nie op klerklike werknemers of op werknemers wat administratiewe pligte verrig of op 'n lid van 'n administratiewe personeel.

2. KLOUSULE 16.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE

In subklousule (1) (a), vervang paragraaf (vii) deur die volgende:

“(vii) tussen die sluitingstyd op Vrydag 18 Desember 1981 en die aanvangstyd op Maandag, 11 Januarie 1982.”.

3. KLOUSULE 32.—VAKANSIEFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID

In subklousule (9) (a) na die woorde “op 'n Saterdag of 'n Sondag val nie” voeg die volgende in:

“met dien verstande dat Maandag 1 Junie 1981 as die openbare vakansiedag beskou sal word in plek van Republiekdag, Sondag 31 Mei 1981”.

Namens die Partye op hede die 16de dag van April 1981 te Pietermaritzburg onderteken.

A. S. PIPES, Voorsitter.

R. BEECH, Ondervoorsitter.

R. Q. PAINTER, Sekretaris.

No. R. 1113

22 Mei 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID, NATAL.—HERBEKRAGTING VAN OOREENKOMS VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE INGENIEURS- EN BEDIENINGSEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Nywerheid betrekking het, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1982 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2 en 3, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1982 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van genoemde Ooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2 en 3, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1982 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van genoemde Ooreenkoms, *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL
INDUSTRY (NATAL)ELECTRICAL ENGINEERING AND SERVICING
SECTION

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the Electrical Engineering and Allied Industries Association and the Radio, Appliance and Television Association of South Africa and the

Elektronics and Telecommunications Industries Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

South African Electrical Workers' Association and the

Amalgamated Engineering Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Electrical Industry (Natal).

GENERAL CONDITIONS APPLICABLE THROUGHOUT
THIS AGREEMENT

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed by employers and employees in the Electrical Industry—

(a) who are members of the employers' organisations and trade unions, respectively; and

(b) who are engaged or employed in—

(i) the Magisterial Districts of Alfred, Babanango, Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Hlabisa, Impendle, Inanda, Ingwavuma, Ixopo, Klip River, Kranskop, Lions River, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mahlabatini, Mapamulo, Mooi River, Msinga, Mtonjaneni, Mtunzini, Ndwedwe, Newcastle, New Hanover, Ngotsha, Nkandla, Nongoma, Nputu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Polela, Port Shepstone, Richmond, Ubombo, Umbumbula, Umvoti, Umzinto, Underberg, Utrecht, Vryheid and Weenen, but excluding any portions of those Magisterial Districts falling within the self-governing territory of KwaZulu in terms of Proclamation R. 11, 1977, which appeared in the *Government Gazette* of 28 January 1977, in the operations set forth in paragraphs (a), (b) and (c) of the definition of "Electrical Industry" in clause 3;

(ii) the operations set forth in paragraph (d) of the definition of "Electrical Industry" in clause 3 of this Agreement in the Province of Natal.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of the Agreement shall apply—

(a) to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any conditions fixed thereunder;

(b) to trainees only to the extent to which they are not inconsistent with any provisions of the Training of Artisans Act, 1951, or any conditions prescribed in terms thereof;

(c) not apply to employers and employees engaged or employed in the Electrical Contracting Section of the Industry.

(3) For purposes of this Agreement, the weekly wage rate of apprentices prescribed under the Apprenticeship Act (Act 37 of 1944), shall be taken to be the weekly wage of such employees and the "hourly rate" shall be the weekly wage calculated as above, divided by the number of ordinary hours worked in the establishment concerned.

2. PERIOD OF OPERATION

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister of Manpower Utilisation in terms of section 48 of the Industrial Conciliation Act, 1956, and shall remain in force for a period ending 30 June 1982 or such period as the Minister may determine.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE
NYWERHEID (NATAL)ELEKTROTEGNIËSE INGENIEURS- EN
BEDIENINGSEKSIË

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Engineering and Allied Industries Association en die

Radio, Appliance and Television Association of South Africa en die

Electronics and Telecommunications Industries Association (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

South African Electrical Workers' Association en die

Amalgamated Engineering Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid (Natal).

ALGEMENE VOORWAARDES VAN TOEPASSING
OP HIERDIE HELE OOREENKOMS

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word deur werkgewers en werknemers in die Elektrotegniese Nywerheid—

(a) wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakverenigings is; en

(b) wat betrokke is by of in diens is in—

(i) die landdrostdistrikte Alfred, Babanango, Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Hlabisa, Impendle, Inanda, Ingwavuma, Ixopo, Kliprivier, Kranskop, Lionsrivier, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mahlabatini, Mapamulo, Mooirivier, Msinga, Mtonjaneni, Mtunzini, Ndwedwe, Newcastle, New Hanover, Ngotsha, Nkandla, Nongoma, Nputu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Polela, Port Shepstone, Richmond, Ubombo, Umbumbula, Umvoti, Umzinto, Underberg, Utrecht, Vryheid en Weenen, maar uitgesonderd enige gedeeltes van hierdie landdrostdistrikte wat ingevolge Proklamasie R. 11, 1977, wat in die *Staatskoerant* van 28 Januarie 1977 verskyn het, binne die selfregerende grondgebied van KwaZulu val, in die werksaamhede uiteengesit in paragrawe (a), (b) en (c) van die omskrywing van "Elektrotegniese Nywerheid" in klousule 3;

(ii) in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (d) van die omskrywing van "Elektrotegniese Nywerheid" in klousule 3 van hierdie Ooreenkoms, in die provinsie Natal.

(2) Ondanks subklousule (1), is die Ooreenkoms van toepassing op—

(a) vakleerlinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is nie;

(b) kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of met voorwaardes wat daarkragtens voorgeskryf is nie;

(c) nie van toepassing nie op werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in die Elektrotegniese Aannemingseksie van die Nywerheid.

(3) Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms word die weeklikse loonskaal van vakleerlinge, voorgeskryf kragtens die Wet op Vakleerlinge (Wet 37 van 1944), as die weekloon van sodanige werknemers geneem en is die "uurloon" die weekloon soos hierbo bereken, gedeel deur die getal gewone ure wat daar in die betrokke bedryfsinrigting gewerk word.

2. GELDIGHEDSDUUR

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat die Minister van Mannekragbenutting kragtens artikel 48 van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, vasstel en bly van krag vir 'n tydperk wat op 30 Junie 1982 eindig of vir die tydperk wat die Minister bepaal.

3. SPECIAL PROVISIONS

The provisions contained in clauses 9 (3) (h), 9bis 18 and 21 of Part I of the Agreement published under Government Notice R. 2073 of 21 September 1979, as amended by Government Notices R. 1027 of 23 May 1980, R. 1501 of 18 July 1980 and R. 2307 of 7 November 1980 (hereinafter referred to as the "Former Agreement"), shall apply to employers and employees.

4. GENERAL PROVISIONS

The provisions contained in clauses 3 to 9 (3) (g), 9 (3) (i) to 9 (4), 10 (as amended by clause 5 hereunder), 11 to 13 (as amended by clause 6 hereunder), 14 to 17, 19, 20, 22 to 28 (as amended by clause 8 hereunder) and 29 to 31 of Part I and clauses 1 and 2 (as amended by clauses 9 and 10, respectively, hereunder), 3, 4 (as amended by clause 11 hereunder), 5 to 9 of section 1 and sections 2, 3 and 4 (as amended by clauses 12, 13 and 14 hereunder) of Part II of the Former Agreement shall apply to employers and employees.

5. CLAUSE 10 OF PART I OF THE FORMER AGREEMENT.—CLOSING OF ESTABLISHMENT ON AN ORDINARY WORKING DAY

In subclause (4)—

- (a) for the words "Easter Monday", wherever they occur, substitute the words "Family Day";
- (b) for the words "the Day of the Covenant", wherever they occur, substitute the words "Day of the Vow"; and
- (c) for the words "Easter Monday", wherever they occur, substitute the words "Day of Goodwill".

6. CLAUSE 13 OF PART I OF THE FORMER AGREEMENT.—PAYMENT FOR CERTAIN PUBLIC HOLIDAYS

In subclauses (1) and (3)—

- (a) for the words "Easter Monday", wherever they occur, substitute the words "Family Day";
- (b) for the words "the Day of the Covenant", wherever they occur, substitute the words "Day of the Vow"; and
- (c) for the words "Boxing Day", wherever they occur, substitute the words "Day of Goodwill".

7. In Part I of the Former Agreement, insert the following new clause 13bis:

**"13bis. SPECIAL PAYMENT FOR CERTAIN
PUBLIC HOLIDAYS**

Notwithstanding anything to the contrary contained in this Agreement, the ordinary provisions of this Agreement relating to Sundays shall apply to Sunday, 31 May 1981 (Republic Day), and the provisions of this Agreement relating to that paid public holiday shall apply to 1 June 1981".

8. CLAUSE 28 OF PART I OF THE FORMER AGREEMENT.—ANNUAL SHUT-DOWN

In subclause (4), for the words "Boxing Day", wherever they occur, substitute the words "Day of Goodwill".

9. CLAUSE 1 OF SECTION 1 OF PART II OF THE FORMER AGREEMENT.—ALLOWANCES

In subclause (1) (d), substitute the following for paragraphs (i), (ii) and (iii):

	"For the period ending 30 June 1981"	From 1 July 1981
	R	R
(i) Rates A, AA or B.....	8,45	9,30
(ii) Rates C, D, DD or DDD.....	7,90	8,90
(iii) Rates E to I.....	3,20	3,60".

10. CLAUSE 2 OF SECTION 1 OF PART II OF THE FORMER AGREEMENT.—LEAVE PAY

In subclause (3) (c)—

- (a) for the words "Easter Monday" substitute the words "Family Day";

3. SPESIALE BEPALINGS

Die bepalinge vervat in klousules 9 (3) (h), 9bis, 18 en 21 van Deel I van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2073 van 21 September 1979, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1027 van 23 Mei 1980, R. 1501 van 18 Julie 1980 en R. 2307 van 7 November 1980 (hierna die "Vorige Ooreenkoms" genoem), is van toepassing op werkgewers en werknemers.

4. ALGEMENE BEPALINGS

Die bepalinge vervat in klousules 3 tot 9 (3) (g), 9 (3) (i) tot 9 (4), 10 (soos gewysig by klousule 5 hieronder), 11 tot 13 (soos gewysig by klousule 6 hieronder), 14 tot 17, 19, 20, 22 tot 28 (soos gewysig by klousule 8 hieronder) en 29 tot 31 van Deel I en klousules 1 en 2 (soos gewysig by onderskeidelik klousules 9 en 10 hieronder), 3, 4 (soos gewysig by klousule 11 hieronder), 5 tot 9 van Seksie 1 en Seksies 2, 3 en 4 (soos gewysig by klousules 12, 13 en 14 hieronder) van Deel II van die Vorige Ooreenkoms is van toepassing op werkgewers en werknemers.

5. KLOUSULE 10 VAN DEEL I VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—SLUITING VAN BEDRYFSINRICHTING OP 'N GEWONE WERKDAG

In subklousule (4)—

- (a) vervang die woord "Paasmaandag", oral waar dit voorkom, deur die woord "Gesinsdag";
- (b) in die Engelse teks, vervang die woorde "the Day of the Covenant", oral waar hulle voorkom, deur die woorde "Day of the Vow"; en
- (c) vervang die woord "Gesinsdag", oral waar dit voorkom deur die woord "Welwillendheidsdag".

6. KLOUSULE 13 VAN DEEL I VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—BETALING VIR SEKERE OPENBARE VAKANSIEDAE

In subklousules (1) en (3)—

- (a) vervang die woord "Paasmaandag", oral waar dit voorkom, deur die woord "Gesinsdag";
- (b) in die Engelse teks, vervang die woorde "the Day of the Covenant", oral waar hulle voorkom, deur die woorde "Day of the Vow"; en
- (c) vervang die woord "Gesinsdag", oral waar dit voorkom, deur die woord "Welwillendheidsdag".

7. In deel I van die Vorige Ooreenkoms, voeg die volgende nuwe klousule 13bis in:

**"13bis. SPESIALE BETALING VIR SEKERE OPENBARE
VAKANSIEDAE**

Ondanks andersluidende bepalinge in hierdie Ooreenkoms, is die gewone bepalinge van hierdie Ooreenkoms betreffende Sondae van toepassing op Sondag, 31 Mei 1981 (Republiekdag), en is die bepalinge van hierdie Ooreenkoms betreffende genoemde openbare vakansiedag met besoldiging van toepassing op 1 Junie 1981".

8. KLOUSULE 28 VAN DEEL I VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—JAARLIKSE SLUITING

In klousule (4), vervang die woord "Gesinsdag", oral waar dit voorkom, deur die woord "Welwillendheidsdag".

9. KLOUSULE 1 VAN SEKSIE 1 VAN DEEL II VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—TOELAES

In subklousule (1) (d) vervang paragrawe (i), (ii) en (iii) deur die volgende:

	"Vir die tydperk eindigende 30 Junie 1981"	Vanaf 1 Julie 1981
	R	R
(i) Lone A, AA of B.....	8,45	9,30
(ii) Lone C, D, DD of DDD.....	7,90	8,90
(iii) Lone E tot I.....	3,20	3,60".

10. KLOUSULE 2 VAN SEKSIE 1 VAN DEEL II VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—VERLOFBESOLDIGING

In subklousule (3) (c)—

- (a) vervang die woord "Paasmaandag" deur die woord "Gesinsdag";

(b) for the words "the Day of the Covenant" substitute the words "Day of the Vow"; and

(c) for the words "Boxing Day" substitute the words "Day of Goodwill".

11. CLAUSE 4 OF SECTION 1 OF PART II OF THE FORMER AGREEMENT.—LEAVE BONUS

(1) In subclause (1), substitute the following for the existing table:

"For the period ending 30 June 1981:

	First leave cycle	Second leave cycle	Third leave cycle	Fourth or more leave cycles
Where the employee's scheduled rate does not exceed 99 cents per hour and employees employed on watchman's work...	R	R	R	R
Where the employee's scheduled rate exceeds 99 cents per hour but does not exceed 143,5 cents per hour.....	48	57	65	72
Where the employee's scheduled rate exceeds 143,5 cents per hour but does not exceed 170,5 cents per hour.....	68	80	92	105
Where the employee's scheduled rate exceeds 170,5 cents per hour but does not exceed 184 cents per hour.....	145	165	185	206
Where the employee's scheduled rate exceeds 184 cents per hour but does not exceed 219,5 cents per hour.....	165	187	208	231
Where the employee's scheduled rate exceeds 219,5 cents per hour.....	234	265	296	329
Where the employee's scheduled rate exceeds 219,5 cents per hour.....	256	292	327	364

From 1 July 1981:

	First leave cycle	Second leave cycle	Third leave cycle	Fourth or more leave cycles
Where the employee's scheduled rate does not exceed 113 cents per hour and employees employed on watchman's work...	R	R	R	R
Where the employee's scheduled rate exceeds 113 cents per hour but does not exceed 161,5 cents per hour.....	55	65	74	82
Where the employee's scheduled rate exceeds 161,5 cents per hour but does not exceed 192,5 cents per hour.....	76	90	104	119
Where the employee's scheduled rate exceeds 192,5 cents per hour but does not exceed 207 cents per hour.....	164	186	208	233
Where the employee's scheduled rate exceeds 207 cents per hour but does not exceed 245,5 cents per hour.....	183	209	233	258
Where the employee's scheduled rate exceeds 245,5 cents per hour.....	261	296	331	367
Where the employee's scheduled rate exceeds 245,5 cents per hour.....	283	322	361	402"

(b) in die Engelse teks, vervang die woorde "the Day of the Covenant" deur die woorde "Day of the Vow"; en

(c) vervang die woord "Gesinsdag" deur die woord "Welwillendheidsdag".

11. KLOUSULE 4 VAN SEKSIE 1 VAN DEEL II VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—VERLOFBONUS

(1) In subklousule (1), vervang die bestaande tabel deur die volgende:

"Vir die tydperk eindigende 30 Junie 1981:

	Eerste verlofsiklus	Tweede verlofsiklus	Derde verlofsiklus	Vierde of latere verlofsiklus
Waar die werknemer se gelyste loon hoogstens 99c per uur is en werknemers in diens as wagte	R	R	R	R
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 99c per uur maar hoogstens 143,5c per uur is.....	48	57	65	72
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 143,5c per uur maar hoogstens 170,5c per uur is.....	68	80	92	105
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 170,5c per uur maar hoogstens 184c per uur is.....	145	165	185	206
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 184c per uur maar hoogstens 219,5c per uur is.....	165	187	208	231
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 219,5c per uur is.....	234	265	296	329
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 219,5c per uur is.....	256	292	327	364

Vanaf 1 Julie 1981:

	Eerste verlofsiklus	Tweede verlofsiklus	Derde verlofsiklus	Vierde of latere verlofsiklus
Waar die werknemer se gelyste loon hoogstens 113c per uur is en werknemers in diens as wagte	R	R	R	R
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 113c per uur maar hoogstens 161,5c per uur is.....	55	65	74	82
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 161,5c per uur maar hoogstens 192,5c per uur is.....	76	90	104	119
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 192,5c per uur maar hoogstens 207c per uur is.....	164	186	208	233
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 207c per uur maar hoogstens 245,5c per uur is.....	183	209	233	258
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 245,5c per uur is.....	261	296	331	367
Waar die werknemer se gelyste loon meer as 245,5c per uur is.....	283	322	361	402"

(2) In subclause (2), substitute the following for paragraphs (a) and (b):

"(a) *Apprentices*.—A leave bonus per annum calculated at date of qualification for the paid leave in the first, second, third and fourth leave cycles whilst they are apprentices:

	For the period ending 30 June 1981	From 1 July 1981
	R	R
First leave cycle.....	119	130
Second leave cycle.....	145	159
Third leave cycle.....	164	180
Fourth leave cycle.....	255	280

(b) *Vehicle driving (external transport—vehicles driven on public roads)*.—A leave bonus per annum calculated pro rata to the leave qualifications completed after the date on which the employee last qualified for his paid leave, or the date of his engagement, whichever is the later:

	For the period ending 30 June 1981	From 1 July 1981
	R	R
Driver of vehicles authorised to carry a pay-load of—		
up to and including 907 kg.....	88	99
over 907 kg and up to 2 722 kg...	107	121
over 2 722 kg and up to 4 536 kg.	121	136
over 4 536 kg.....	191	214

Shifts or periods of absence which count for leave purposes in terms of clause 2 (3) (a) (iii) of this Section shall count for the purpose of the leave bonus qualification."

12. SECTION 2 OF PART II OF THE FORMER AGREEMENT.—WAGES AND/OR EARNINGS

(1) For the period ending 30 June 1981, substitute the following for subclause (2):

"(2) Every employee who on 25 May 1981 is employed by an employer on work classified in the Agreement shall, whilst in the employ of the same employer and whether or not his actual rate of pay immediately prior to the said date was in excess of the rate specified for his class of work in this Agreement, be paid not less than the actual rate he was receiving immediately prior to the said date plus, as a guaranteed personal minimum increase, an additional amount for his class of work, as follows:

Class of work	Amount per hour (cents)
Rate A.....	16
Rate AA—	
employees in their first six months of continuous service on the above date.....	12
employees in their second six months of continuous service on the above date.....	13
employees with more than 12 months of continuous service on the above date.....	13
Rate B.....	13
Rate C.....	13
Rate D.....	13
Rate DD.....	11
Rate DDD.....	9
Rate E.....	9
Rate F.....	8
Rate G.....	7
Rate H and I.....	7

(2) In subklousule (2), vervang paragrawe (a) en (b) deur die volgende:

"(a) *Vakleerlinge*.—n Jaarlikse verlofbonus bereken op die datum waarop daar gekwalifiseer word vir die verlof met besoldiging in die eerste, tweede, derde en vierde verlofsiklus terwyl hulle vakleerlinge is:

	Vir die tydperk eindigende 30 Junie 1981	Vanaf 1 Julie 1981
	R	R
Eerste verlofsiklus.....	119	130
Tweede verlofsiklus.....	145	159
Derde verlofsiklus.....	164	180
Vierde verlofsiklus.....	255	280

(b) *Die dryf van voertuie (buitevervoer—voertuie wat op openbare paaie gedryf word)*.—Jaarlikse verlofbonus pro rata bereken volgens die verlofkwalifikasie voltooi na die datum waarop die werknemer laas vir sy verlof met besoldiging gekwalifiseer het of die datum van sy indiensneming, naamlik die jongste datum:

	Vir die tydperk eindigende 30 Junie 1981	Vanaf 1 Julie 1981
	R	R
Drywer van voertuie wat gelisensieer is om 'n loonvrag te vervoer van—		
tot en met 907 kg.....	88	99
meer as 907 kg en tot en met 2 722 kg.....	107	121
meer as 2 722 kg en tot en met 4 536 kg.....	121	136
meer as 4 536 kg.....	191	214

Skofte of tydperke van afwesigheid wat ingevolge klousule 2 (3) (a) (iii) van hierdie Seksie vir verlof tel, tel ook vir die kwalifikasie vir die verlofbonus."

12. SEKSIE 2 VAN DEEL II VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—LONE EN/OF VERDIENSTE

(1) Vir die tydperk eindigende 30 Junie 1981, vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) 'n Werknemer wat op 25 Mei 1981 by 'n werkgever in diens is vir die verrigting van werk wat in die Ooreenkoms ingedeel is, moet, terwyl hy in diens van dieselfde werkgever is en afgesien daarvan of sy werklike loon onmiddellik voor genoemde datum hoër was as die loon wat vir sy klas werk in hierdie Ooreenkoms gespesifiseer is, minstens die werklike loon betaal word wat hy onmiddellik voor genoemde datum ontvang het, plus, as 'n gewaarborgde persoonlike minimum verhoging, die volgende addisionele bedrag vir sy klas werk:

Klas werk	Bedrag per uur (sent)
Loon A.....	16
Loon AA—	
werknemers in hul eerste ses maande ononderbroke diens op bogenoemde datum.....	12
werknemers in hul tweede ses maande ononderbroke diens op bogenoemde datum.....	13
werknemers met meer as 12 maande ononderbroke diens op bogenoemde datum.....	13
Loon B.....	13
Loon C.....	13
Loon D.....	13
Loon DD.....	11
Loon DDD.....	9
Loon E.....	9
Loon F.....	8
Loon G.....	7
Lone H en I.....	7

Vehicle driving:**Internal transport (i.e. not driven on public roads):**

- (a) Vehicles which would, if driven on public roads, require a light motor vehicle driving licence: Gross mass of vehicle up to 3 500 kg..... 8
- (b) Vehicles which would, if driven on public roads, require a heavy vehicle driving licence: Gross mass of vehicle over 3 500 kg and up to 13 600 kg..... 8
- (c) Vehicles which would, if driven on public roads, require an extra heavy motor vehicle driving licence: Gross mass of vehicle over 13 600 kg... 9

External transport:**Driving of any other vehicle authorised to carry a pay-load of—**

- up to and including 907 kg..... 8
- over 907 kg and up to 2 722 kg..... 8
- over 2 722 kg and up to 4 536 kg..... 10
- over 4 536 kg and up to 6 350 kg..... 11
- over 6 350 kg..... 11

*Per week***R**

Watchman's work..... 3,15

Provided that—

(i) the additional amount payable in terms of this subclause to an employee for his class of work may be reduced by the amount of any increase or increases granted to such employee on or subsequent to 10 March 1981;

(ii) any employee who was engaged after 10 March 1981 at a rate of pay of not less than the rate of pay prescribed for his class of work as at 25 May 1981 shall not be entitled to be paid the additional amount specified in this subclause for his class of work;

(iii) no employer shall reduce the rate of pay of any employee to whom an increase in excess of the additional amount specified in this subclause for his class of work has been awarded on or subsequent to 10 March 1981 and no employee shall be paid wages at a rate less than the rate for his class of work specified in this Agreement;

(iv) for purposes of this Agreement the rates applicable in terms of this subclause shall *mutatis mutandis* apply to employees employed on incentive bonus work in terms of clause 11 of Part I of this Agreement."

(2) From 1 July 1981 substitute the following for subclause (2):

"(2) Every employee who on 1 July 1981 is employed by an employer on work classified in the Agreement shall, whilst in the employ of the same employer and whether or not his actual rate of pay immediately prior to the said date was in excess of the rate specified for his class of work in this Agreement, be paid not less than the actual rate he was receiving immediately prior to the said date plus, as a guaranteed personal minimum increase, an additional amount for his class of work, as follows:

<i>Class of work</i>	<i>Amount per hour (cents)</i>
Rate A.....	32
Rate AA—	
employees in their first six months of continuous service on the above date.....	24
employees in their second six months of continuous service on the above date.....	26
employees with more than 12 months of continuous service on the above date.....	26
Rate B.....	26
Rate C.....	26
Rate D.....	26
Rate DD.....	22
Rate DDD.....	18
Rate E.....	17
Rate F.....	14
Rate G.....	14
Rate H and I.....	14

Voertuie dryf:**Binnevervoer (d.w.s. wat nie op openbare paaie gedryf word nie):**

- (a) Voertuie wat, indien hulle op openbare paaie gedryf word, 'n rybewys vir 'n ligte motorvoertuig sal vereis: Bruto massa van voertuig tot en met 3 500 kg..... 8
- (b) Voertuie wat, indien hulle op openbare paaie gedryf word, 'n rybewys vir 'n swaar motorvoertuig sal vereis: Bruto massa van voertuig meer as 3 500 kg en tot en met 13 600 kg..... 8
- (c) Voertuie wat, indien hulle op openbare paaie gedryf word, 'n rybewys vir 'n ekstra swaar motorvoertuig sal vereis: Bruto massa van voertuig oor 13 600 kg..... 9

Buitevervoer:

Enige ander voertuig dryf wat gelisensieer is om 'n loonvrag tot en met die volgende perke te vervoer:

- tot en met 907 kg..... 8
- meer as 907 kg en tot en met 2 722 kg..... 8
- meer as 2 722 kg en tot en met 4 536 kg..... 10
- meer as 4 536 kg en tot en met 6 350 kg..... 11
- meer as 6 350 kg..... 11

*Per week***R**

Werk van 'n wag..... 3,15

Met dien verstande dat—

(i) die addisionele bedrag wat ingevolge hierdie subklousule aan 'n werknemer vir sy klas werk betaalbaar is, verminder kan word met die bedrag van enige verhoging of verhogings wat op of na 10 Maart 1981 aan sodanige werknemer toegestaan word;

(ii) 'n werknemer wat na 10 Maart 1981 in diens geneem is teen 'n loonskaal wat minstens gelyk is aan die loonskaal wat vir sy klas werk voorgeskryf is op 25 Mei 1981 nie geregtig is op die addisionele bedrag wat in hierdie subklousule vir sy klas werk gespesifiseer word nie;

(iii) 'n werkgewer nie die loonskaal van 'n werknemer aan wie 'n groter verhoging as die addisionele bedrag in hierdie subklousule gespesifiseer op of na 10 Maart 1981 vir sy klas werk toegeken is, mag verminder nie en dat 'n werknemer nie 'n laer loon betaal mag word nie as die loon wat vir sy klas werk in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word;

(iv) vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms die lone wat ingevolge hierdie subklousule van toepassing is, *mutatis mutandis* van toepassing is op werknemers wat aansporingsbonuswerk ooreenkomstig klousule 11 van Deel I van hierdie Ooreenkoms verrig."

(2) Vanaf 1 Julie 1981, vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) 'n Werknemer wat op 1 Julie 1981 by 'n werkgewer in diens is vir die verrigting van werk wat in die Ooreenkoms ingedeel is, moet, terwyl hy in diens van dieselfde werkgewer is en afgesien daarvan of sy werklike loon onmiddellik voor genoemde datum hoër was as die loon wat vir sy klas werk in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf is, minstens die werklike loon betaal word wat hy onmiddellik voor genoemde datum ontvang het, plus, as 'n gewaarborgde persoonlike minimum verhoging, die volgende addisionele bedrag vir sy klas werk:

<i>Klas werk</i>	<i>Bedrag per uur (sent)</i>
Loon A.....	32
Loon AA—	
werknemers in hul eerste ses maande ononderbroke diens op bogenoemde datum.....	24
werknemers in hul tweede ses maande ononderbroke diens op bogenoemde datum.....	26
werknemers met meer as 12 maande ononderbroke diens op bogenoemde datum.....	26
Loon B.....	26
Loon C.....	26
Loon D.....	26
Loon DD.....	22
Loon DDD.....	18
Loon E.....	17
Loon F.....	14
Lone G.....	14
Lone H en I.....	14

Vehicle driving:

Internal transport (i.e. not driven on public roads):

- (a) Vehicles which would, if driven on public roads, require a light motor vehicle driving licence: Gross mass of vehicle up to 3 500 kg. 14
- (b) Vehicles which would, if driven on public roads, require a heavy vehicle driving licence: Gross mass of vehicle over 3 500 kg and up to 13 600 kg. 16
- (c) Vehicles which would, if driven on public roads, require an extra heavy motor vehicle driving licence: Gross mass of vehicle over 13 600 kg. 18

External transport:

Driving of any other vehicle authorised to carry a pay-load of—

- up to and including 907 kg. 14
- over 907 kg and up to 2 722 kg. 16
- over 2 722 kg and up to 4 536 kg. 20
- over 4 536 kg and up to 6 350 kg. 22
- over 6 350 kg. 22

Per week

R

Watchman's work. 6,30".

13. SECTION 3 OF PART II OF THE FORMER AGREEMENT.—WAGE SCHEDULES

(1) For the period ending 30 June 1981—

(a) in Job 5 of subclause (A) of Schedule B, substitute the figures "239", "252", "259", "266" and "276" for the figures "228", "240", "247", "253" and "263" respectively;

(b) in Job 71 of Schedule C, substitute the figures "116", "126" and "150" for the figures "103", "118" and "141" respectively;

(c) in Job 72 of Schedule C, substitute the figures "119", "126", "160", "176", and "180" for the figures "111", "118", "150", "165" and "169" respectively;

(d) in Job 74 of Schedule C, substitute the figure "R44,70" for the figure "R41,55".

(2) From 1 July 1981—

(a) in Job 5 of subclause (A) of Schedule B, substitute the figures "263", "277", "285", "292" and "302" for the figures "239", "252", "259", "266" and "276" respectively;

(b) in Job 71 of Schedule C, substitute the figures "130", "142" and "168" for the figures "116", "126" and "150" respectively;

(c) in Job 72 of Schedule C, substitute the figures "133", "142", "180", "198" and "202" for the figures "119", "126", "160", "176" and "180" respectively;

(d) in Job 74 of Schedule C, substitute the figure "R51,00" for the figure "R44,70".

14. SECTION 4 OF PART II OF THE FORMER AGREEMENT.—TABLE OF WAGE RATES

Substitute the following for the Table of Wage Rates:

"Rate classification for the period ending 30 June 1981:

	Rate per hour
	R
Rate A.	3,30
Rate AA.	2,59
After six months' continuous employment with the same employer, inclusive of continuous employment on 25 May 1981.	2,66
After 12 months' continuous employment with the same employer, inclusive of continuous employment on 25 May 1981.	2,76
Rate B.	2,33
Rate C.	2,26
Rate D.	2,20
Rate DD.	1,71
Rate DDD.	1,44
Rate E.	1,33
Rate F.	1,16
Rate G.	1,04
Rate H.	0,99
Rate I.	0,99

Voertuie dryf:

Binnevervoer (d.w.s. wat nie op openbare paaie gedryf word nie):

- (a) Voertuie wat, indien hulle op openbare paaie gedryf word, 'n rybewys vir 'n ligte motorvoertuig sal vereis: Bruto massa van voertuig tot en met 3 500 kg. 14
- (b) Voertuie wat, indien hulle op openbare paaie gedryf word, 'n rybewys vir 'n swaar motorvoertuig sal vereis: Bruto massa van voertuig meer as 3 500 kg en tot en met 13 600 kg. 16
- (c) Voertuie wat, indien hulle op openbare paaie gedryf word, 'n rybewys vir 'n ekstra swaar motorvoertuig sal vereis: Bruto massa van voertuig oor 13 600 kg. 18

Buitevervoer:

Enige ander voertuig dryf wat gelisensieer is om 'n loonvrag tot en met die volgende perke te vervoer—

- tot en met 907 kg. 14
- meer as 907 kg en tot en met 2 722 kg. 16
- meer as 2 722 kg en tot en met 4 536 kg. 20
- meer as 4 536 kg en tot en met 6 350 kg. 22
- meer as 6 350 kg. 22

Per week

R

Werk vir 'n wag. 6,30".

13. SEKSIE 3 VAN DEEL II VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—LOONTABELLE

(1) Vir die tydperk eindigende 30 Junie 1981—

(a) in item 5 van subklousule (A) van Tabel B, vervang die syfers "228", "240", "247", "253" en "263" deur onderskeidelik die syfers "239", "252", "259", "266" en "276";

(b) in item 71 van Tabel C, vervang die syfers "108", "118" en "141" deur onderskeidelik die syfers "116", "126" en "150";

(c) in item 72 van Tabel C, vervang die syfers "111", "118", "150", "165" en "169" deur onderskeidelik die syfers "119", "126", "160", "176" en "180";

(d) in item 74 van Tabel C, vervang die syfer "R41,55" deur die syfer "R44,70".

(2) Vanaf 1 Julie 1981—

(a) in item 5 van subklousule (A) van Tabel B, vervang die syfers "228", "240", "247", "253" en "263" deur onderskeidelik die syfers "263", "277", "285", "292" en "302";

(b) in item 71 van Tabel C, vervang die syfers "116", "126" en "150" deur onderskeidelik die syfers "130", "142" en "168";

(c) in item 72 van Tabel C, vervang die syfers "119", "126", "160", "176" en "180" deur onderskeidelik die syfers "133", "142", "180", "198" en "202";

(d) in item 74 van Tabel C, vervang die syfer "R44,70" deur die syfer "R51,00".

14. SEKSIE 4 VAN DEEL II VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—LOONTABEL

Vervang die Loontabel deur die volgende:

"Loonindeling vir die tydperk eindigende 30 Junie 1981:

	Loon per uur
	R
Loon A.	3,30
Loon AA.	2,59
Na ses maande ononderbroke diens by dieselfde werkgever met inbegrip van ononderbroke diens op 25 Mei 1981.	2,66
Na 12 maande ononderbroke diens by dieselfde werkgever, met inbegrip van ononderbroke diens op 25 Mei 1981.	2,76
Loon B.	2,33
Loon C.	2,26
Loon D.	2,20
Loon DD.	1,71
Loon DDD.	1,44
Loon E.	1,33
Loon F.	1,16
Loon G.	1,04
Loon H.	0,99
Loon I.	0,99

Rate classification from 1 July 1981:

	Rate per hour R
Rate A.....	3,62
Rate AA.....	2,83
After six months' continuous employment with the same employer, inclusive of continuous employ- ment on 1 July 1981.....	2,92
After 12 months' continuous employment with the same employer, inclusive of continuous employ- ment on 1 July 1981.....	3,02
Rate B.....	2,59
Rate C.....	2,52
Rate D.....	2,46
Rate DD.....	1,93
Rate DDD.....	1,62
Rate E.....	1,50
Rate F.....	1,30
Rate G.....	1,18
Rate H.....	1,13
Rate I.....	1,13"

Signed at Durban as authorised for and on behalf of the parties this 31st day of March 1981.

B. NICHOLSON, Chairman of the Council.

P. DE BACKER, Vice-Chairman of the Council.

D. F. ANTHONY, Secretary of the Council.

No. R. 1114 22 May 1981

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

ELECTRICAL INDUSTRY, NATAL

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 22 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the provisions of the Agreement and notice relating to the Electrical Industry, published under Government Notice R. 1113 of 22 May 1981, to be, on the whole, not less favourable to the employees whose hours of work and remuneration in respect of overtime, public holidays and work on Sundays and public holidays are regulated thereby, than the relative provisions of the said Act.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 1115 22 May 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY, EAST LONDON.— AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 July 1981, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

Loonindeling vanaf 1 Julie 1981:

	Loon per uur R
Loon A.....	3,62
Loon AA.....	2,83
Na ses maande ononderbroke diens by dieselfde werkgever met inbegrip van ononderbroke diens op 1 Julie 1981.....	2,92
Na 12 maande ononderbroke diens by dieselfde werk- gever, met inbegrip van ononderbroke diens op 1 Julie 1981.....	3,02
Loon B.....	2,59
Loon C.....	2,52
Loon D.....	2,46
Loon DD.....	1,93
Loon DDD.....	1,62
Loon E.....	1,50
Loon F.....	1,30
Loon G.....	1,18
Loon H.....	1,13
Loon I.....	1,13"

Vir en namens die partye op hede die 31ste dag van Maart 1981 te Durban onderteken.

B. NICHOLSON, Voorsitter van die Raad.

P. DE BACKER, Ondervoorsitter van die Raad.

D. F. ANTHONY, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1114 22 Mei 1981

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

ELEKTROTEGNIJSE NYWERHEID, NATAL

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 22 (1) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, dat die bepalings van die Ooreenkoms en kennisgewing in verband met die Elektrotegniese Nywerheid, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1113 van 22 Mei 1981, oor die algemeen vir werknemers wie se werkure en besoldiging ten opsigte van oortydwerk, openbare feesdae en werk op Sondae en openbare feesdae daarby gereël word, nie minder gunstig is nie as die desbetreffende bepalings van genoemde Wet.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 1115 22 Mei 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIJSE NYWERHEID, OOS-LON- DEN.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Nywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Julie 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 July 1981, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said industry in the Magisterial District of East London; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Magisterial District of East London and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 July 1981, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL INDUSTRY, EAST LONDON

AGREEMENT

in accordance with the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Contractors' Association of South Africa (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

South African Electrical Workers' Association (hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Industry, East London,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2224 of 10 November 1978 as follows:

1. CLAUSE 34.—SICK BENEFIT, PENSION AND MEDICAL AID FUNDS

In subclause (4), substitute the following for paragraph (a):

"(a) Every employer on whom this Agreement is binding shall pay the following amounts to the Council in respect of the undermentioned employees:

	Per week
	R
(i) Registered wiremen, specialist artisans, artisans, fifth year apprentices, apprentices with dependants and trainees.....	8,00
(ii) Apprentices not included in subparagraph (i)...	4,00".

2. Insert the following new clause 36:

"36. THE DEVELOPMENT AND TRAINING FUND FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY

(1) Every employer shall, subject to the provisions of subclause (2) hereof, contribute the amount of 37c per week to the Development and Training Fund of the Electrical Contracting Industry the Constitution of which was officially approved by the Department of Manpower Utilisation on 13 November 1978, and as it may be amended from time to time (hereinafter referred to as the 'Development Fund'), in respect of each employee for whom wages are prescribed in this Agreement, for the purpose of implementing the objects set forth in the Constitution of the Development Fund.

(2) (a) Where an employee is employed by two or more employers during the same week, the payment for that week shall be made by the employer by whom he was first employed during the week for not less than eight hours.

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalinge van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Julie 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrik Oos-Londen; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalinge van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Julie 1981 eindig, in die landdrosdistrik Oos-Londen *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalinge ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIES NYWERHEID, OOS-LONDEN

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Contractors' Association of South Africa

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

South African Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid, Oos-Londen,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2224 van 10 November 1978, soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 34.—SIEKTEBYSTANDS-, PENSIEN- EN MEDIESE BYSTANDSFONDSE

In subklousule (4), vervang paragraaf (a) deur die volgende:

"(a) Elke werkgewer vir wie hierdie Ooreenkoms bindend is, moet die volgende bydrae aan die Raad betaal ten opsigte van ondergenoemde werknemers:

	Per week
	R
(i) Geregistreerde draadwerkers, spesialisambagsmanne, ambagsmanne, vyfdejaar-vakleerlinge, vakleerlinge met afhanklikes en kwekelinge....	8,00
(ii) Vakleerlinge uitgesonderd dié in subparagraaf (i)	4,00".

2. Voeg die volgende nuwe klousule 36 in:

"36. DIE ONTWIKKELINGS- EN OPLEIDINGSFONDS VAN DIE ELEKTROTEGNIES AANNEMINGSNYWERHEID

(1) Elke werkgewer moet, behoudens subklousule (2) hiervan, 'n bedrag van 37c per week ten opsigte van elke werknemer vir wie 'n loon in hierdie Ooreenkoms voorgeskrif word, bydra tot die Ontwikkelings- en Opleidingsfonds van die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid wie se konstitusie op 13 November 1978 amptelik deur die Departement van Mannekragbenutting goedgekeur is en soos dit ook van tyd tot tyd gewysig mag word (hieronder die 'Ontwikkelingsfonds' genoem), ten einde die oogmerke van die Ontwikkelingsfonds te verwesenlik soos in die konstitusie daarvan uiteengesit.

(2) (a) Waar 'n werknemer deur twee of meer werkgewers gedurende dieselfde week in diens geneem word, moet die bedrag vir daardie week betaal word deur die werkgewer by wie hy die eerste gedurende daardie week minstens agt uur in diens was.

(b) No payment shall be made in respect of an employee who works less than eight hours during any week from Monday to Friday (inclusive) for an employer in the Industry.

(3) Every employer shall forward the contributions payable in terms of subclause (1), together with the form prescribed by the Council, to the Secretary of the Council not later than the seventh day of each month following that in respect of which the payments are made.

(4) The Council shall each month pay over to the Development Fund the total amount of contributions collected in terms of subclause (1), less a collection fee of 2½ per cent, which amount shall accrue to the general funds of the Council.

(5) A copy of the constitution of the Development Fund and of any amendments thereto shall be lodged with the Council and the Director-General of Manpower Utilisation.

(6) True copies of the audited statement of revenue and expenditure and balance sheet of the Development Fund, counter-signed by the Chairman of the Development Fund, and of the auditor's report thereon shall be tabled at the first meeting of the Council after receipt thereof."

Signed on behalf of the parties at East London this 22nd day of December 1980.

A. L. ROONEY, Chairman.

F. A. SIEVWRIGHT, Vice-Chairman.

G. R. REED, Secretary.

No. R. 1118 22 May 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY, NATAL.—CANCELLATION OF GOVERNMENT NOTICE

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (5) of the Industrial Conciliation Act, 1956, cancel Government Notices R. 1500, R. 1501, R. 1502 and R. 1503 of 18 July 1980 and R. 2307 of 7 November 1980, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice.

S. P. BOTHERA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 1120 22 May 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

COTTON TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE).—AMENDMENT OF SICK BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Cotton Textile Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1984, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1984, upon all

(b) Geen bedrag moet ten opsigte van 'n werknemer wat minder as agt uur gedurende 'n week van Maandag tot en met Vrydag vir 'n werknemer in die Nywerheid gewerk het, betaal word nie.

(3) Elke werkgever moet voor of op die sewende dag van elke maand wat volg op die een ten opsigte waarvan die geld inbetaal word die bydraes betaalbaar ingevolge subklousule (1), saam met die vorm deur die Raad voorgeskryf, aan die Sekretaris van die Raad stuur.

(4) Die Raad moet elke maand aan die Ontwikkelingsfonds die totale bedrag van die bydraes betaal wat ingevolge subklousule (1) ingevorder is, min 'n invorderingskoste van 2½ persent, wat aan die algemene fondse van die Raad toeval.

(5) 'n Kopie van die konstitusie van die Ontwikkelingsfonds en van alle wysigings daarvan moet by die Raad en by die Direkteur-generaal van Mannekragbenutting ingedien word.

(6) Juiste kopieë van die geouditeerde staat van inkomste en uitgawes en die belansstaat van die Ontwikkelingsfonds, mede-onderteken deur die voorsitter van die Ontwikkelingsfonds, en van die ouditeur se verslag daarvoor, moet ter tafel gelê word op die eerste vergadering van die Raad na ontvangs daarvan."

Namens die Raad op hede die 22ste dag van Desember 1980 te Oos-Londen onderteken.

A. L. ROONEY, Voorsitter.

F. A. SIEVWRIGHT, Ondervoorsitter.

G. R. REED, Sekretaris.

No. R. 1118 22 Mei 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID, NATAL.—INTREKKING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, trek hierby kragtens artikel 48 (5) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, Goewermenskennisgewings R. 1500, R. 1501, R. 1502 en R. 1503 van 18 Julie 1980 en R. 2307 van 7 November 1980 in, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

S. P. BOTHERA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 1120 22 Mei 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KATOENTEKSTIELNYWERHEID (K A A P). — WYSIGING VAN SIEKTEBYSTANDFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Katoentekstielnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 1 (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1984 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in

employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement, and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1984, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE COTTON TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Textile Workers' Industrial Union (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the one part, and the

Western Province Cotton Textile Manufacturers' Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "Association"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Cotton Textile Manufacturing Industry (Cape),

to amend the Sick Benefit Fund Agreement published under Government Notice R. 581 of 3 April 1980.

1. SCOPE OF APPLICATION OF THE AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Cotton Textile Manufacturing Industry—

(a) by all employers who are members of the Association and by all employees who are members of the trade union;

(b) in the Magisterial Districts of Malmesbury, Paarl, Wellington, Worcester, Bellville, Goodwood and Wynberg, but excluding any portions of the Magisterial Districts of Bellville and Goodwood which, prior to the publication of Government Notice 173 of 9 February 1973, fell within the Magisterial District of Wynberg.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply only in respect of employees for whom wages are prescribed in this Agreement and to the employers of such employees.

2. CLAUSE 8.—BENEFITS

Substitute the following for subclause (4):

"(4) *Optical treatment.*—Subject to the submission by a member of a receipted optician's account, and subject to the member having been referred to the optician by a panel doctor, a member shall be entitled to a fund in accordance with the following scale in respect of optical services rendered during:

(a) *the first year of membership.*—Nil;

(b) *the second year of membership.*—An amount not exceeding R20 towards the cost of testing fees and spectacles;

(c) *thereafter.*—In every second year of membership after the first two years, an amount not exceeding R10 towards the cost of replacement lenses:

Provided that except with the approval of the Management Committee first obtained, a member shall not be entitled to a refund in respect of more than one pair of spectacles.

paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die twee Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1984 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KATOENTEKSTIEL-NYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Textile Workers' Industrial Union (South Africa)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die een kant, en die

Western Province Cotton Textile Manufacturers' Association (hierna die "werkgewers" of die "Vereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Katoentekstielywerheid (Kaap),

om die Siektebystandfondsooreenkoms van die Raad, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 581 van 3 April 1980, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN DIE OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Katoentekstielywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die Vereniging is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(b) in die landdrosdistrikte Malmesbury, Paarl, Wellington, Worcester, Bellville, Goodwood en Wynberg, maar uitgesonderd alle gedeeltes van die landdrosdistrikte Bellville en Goodwood wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973 binne die landdrosdistrik Wynberg geval het.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing slegs op dié werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers.

2. KLOUSULE 8.—BYSTAND

Vervang subklousule (4) deur die volgende:

"(4) *Gesigkundige behandeling.*—Indien 'n lid 'n gekweteerde rekening van 'n gesigkundige voorlê, en indien hy na die gesigkundige verwys is deur 'n geneesheer wat behoort aan die paniel van die Fonds se geneeshere, is hy geregtig op terugbetaling ooreenkomstig die volgende skaal ten opsigte van gesigkundige dienste gelewer gedurende:

(a) *die eerste jaar van lidmaatskap.*—Geen;

(b) *die tweede jaar van lidmaatskap.*—'n Bedrag van hoogstens R20 ter bestryding van die koste om sy oë deur 'n gesigkundige te laat toets en die koste van 'n bril;

(c) *daarna.*—In elke tweede jaar van lidmaatskap na die eerste twee jaar, 'n bedrag van hoogstens R10 ter bestryding van die koste om die lens van 'n bril te vervang;

Met dien verstande dat, indien die toestemming van die Bestuurskomitee nie vooraf verkry is nie, 'n lid nie geregtig is op 'n terugbetaling ten opsigte van meer as een bril nie.

The Management Committee in its discretion may waive any of the provisions in regard to the qualifying period of membership relating to optical benefits."

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 10th day of March 1981.

R. A. DE VILLIERS, Chairman.

N. DANIELS, Vice-Chairman.

J. D. F. COLINESE, Secretary.

Die Bestuurskomitee kan na goeëdunke afstand doen van enigeen van die bepalings betreffende die kwalifiserende tydperk van lidmaatskap in verband met gesigkundige bystand."

Namens die partye op hede die 10de dag van Maart 1981 te Kaapstad onderteken.

R. A. DE VILLIERS, Voorsitter.

N. DANIELS, Ondervoorsitter.

J. D. F. COLINESE, Sekretaris.

PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11 1958-1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

CONTENTS

INHOUD

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
GOVERNMENT NOTICES				GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Agriculture and Fisheries, Department of				Finansies, Departement van			
<i>Government Notices</i>				<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1088	Marketing Act (59/1968): Levy and special levy on deciduous fruit: Amendment.....	1	7593	R. 1071	Inkomstebelastingwet (58/1962): Regulasies kragtens artikel 13bis (4).....	4	7593
R. 1097	Marketing Act (59/1968): Regulations: Classification: Wheat, oats, etc.....	2	7593	R. 1082	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/754).....	5	7593
R. 1116	Agricultural Pests Act (3/1973): Removal of quarantine.....	2	7593	R. 1083	do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/278).....	5	7593
Finance, Department of				Gesondheid, Welsyn en Pensioene, Departement van			
<i>Government Notices</i>				<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 1071	Income Tax Act (58/1962): Regulations under section 13bis (4).....	4	7593	R. 1098	Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tand- heelkundige Raad: Wysiging van regulasies	6	7593
R. 1082	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/754)...	5	7593	Landbou en Visserye, Departement van			
R. 1083	do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/278)	5	7593	<i>Goewermentskennisgewings</i>			
Health, Welfare and Pensions, Department of				R. 1088	Bemarkingswet (59/1968): Heffing en spesiale heffing op sagtevrugte: Wysiging..	1	7593
<i>Government Notice</i>				R. 1097	Bemarkingswet (59/1968): Regulasies: Klassifikasie: Koring, hawer, produkte ens.	2	7593
R. 1098	South African Medical and Dental Council: Amendment of regulations.....	6	7593	R. 1116	Wet op Landbouplae (3/1973): Opheffing van kwarantyn.....	2	7593
Manpower Utilisation, Department of				Mannekragbenutting, Departement van			
<i>Government Notices</i>				<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1099	Industrial Conciliation Act (28/1956): Iron, steel etc.: Main Agreement.....	8	7593	R. 1099	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Yster, staal, ens.: Hoofdooreenkoms.....	8	7593
R. 1100	do.: do.: Sick Pay Fund Agreement.....	9	7593	R. 1100	do.: do.: Siektebystandsfondsooreenkoms..	9	7593
R. 1101	do.: do.: Medical Aid Fund Agreement....	9	7593	R. 1101	do.: do.: Mediese Hulpfondsooreenkoms..	9	7593
R. 1108	Industrial Conciliation Act (28/1956): Printing and Newspaper Industry: Correc- tion.....	9	7593	R. 1108	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Druk- en Nuisbladnywerheid: Verbetering do.: Elektrotegniese Nywerheid, Natal:	9	7593
R. 1109	do.: Electrical Industry, Natal: Contracting Section.....	10	7593	R. 1109	Aannemingseksie.....	10	7593
R. 1110	Factories, Machinery and Building Work Act (22/1941): Electrical Industry, Natal..	12	7593	R. 1110	Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk (22/1941): Elektrotegniese Nywerheid, Natal.....	12	7593
R. 1111	Industrial Conciliation Act (28/1956): Building Industry, Durban: Amendment of Agreement.....	12	7593	R. 1111	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Bounywerheid, Durban: Wysiging van Ooreenkoms.....	12	7593
R. 1112	do.: Building Industry, Pietermaritzburg: Amendment of Agreement.....	14	7593	R. 1112	do.: Bounywerheid, Pietermaritzburg: Wysiging van Ooreenkoms.....	14	7593
R. 1113	do.: Electrical Industry, Natal: Servicing Section.....	16	7593	R. 1113	do.: Elektrotegniese Nywerheid, Natal: Bedieningseksie.....	16	7593
R. 1114	Factories, Machinery and Building Work Act (22/1941): Electrical Industry, Natal...	23	7593	R. 1114	Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk (22/1941): Elektrotegniese Nywerheid, Natal.....	23	7593
R. 1115	Industrial Conciliation Act (28/1956): Electrical Industry, East London: Amend- ment of Agreement.....	23	7593	R. 1115	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Elektrotegniese Nywerheid, Oos-Londen: Wysiging van Ooreenkoms.....	23	7593
R. 1118	Cancellation of Government Notice.....	25	7593	R. 1118	Intrekking van Goewermentskennisgewing	25	7593
R. 1120	Industrial Conciliation Act (28/1956): Cotton Textile Manufacturing Industry (Cape): Amendment of Sick Benefit Fund Agreement.....	25	7593	R. 1120	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Katoentekstielywerheid (Kaap): Wysiging van Siektebystandsfondsooreenkoms.....	25	7593